



---

**AÑO I N° 39**

**6 DE FEBRERO DE 2001**

---



# **Al Filo de la Realidad**

**Ovnis, Parapsicología  
y Ocultismo**

**Gustavo Fernández**

**Técnica : Alberto "Quique" Marzo**

## **CAI - Centro de Armonización Integral**

---

**De:** "Al Filo de la Realidad" <afr-admin@eListas.net>  
**Para:** <AFR@eListas.net>  
**Enviado:** Martes, 06 de Febrero de 2001 10:18  
**Asunto:** Al Filo de la Realidad - # 39 - Monotemático TCI

---

OCULTISMO

OVNI's

PARAPSICOLOGÍA

Año 1

Martes 6 de febrero de 2001

# 39

# AL FILO DE LA REALIDAD

*"Disiento con lo que dices, estoy en total desacuerdo con ello,  
pero defendería con mi vida tu derecho a decirlo". Voltaire*

---

**Director:** Gustavo Fernández  
[alfilodelarealidad@email.com](mailto:alfilodelarealidad@email.com)

**Técnica:** Alberto Marzo  
[afr-admin@elistas.net](mailto:afr-admin@elistas.net)

---

*\* Desde Argentina para 867 suscriptores en todo el mundo \**

## MONOTEMÁTICO ESPECIAL

# POLÉMICA EN EL MUNDO DE LA TRANSCOMUNICACIÓN INSTRUMENTAL

## LE RECORDAMOS...

que en el número 6 de [Al Filo de la Realidad](#) hemos publicado el artículo "El mundo subterráneo y el visitante de Marte", donde una investigación en un ignoto pueblito argentino revela extrañas relaciones entre OVNI's, enigmas históricos y sucesos "forteanos".

Para recibirlo por email [406 KB] (debe estar suscripto a la revista): [clickear y enviar](#).  
Para verlo en la web, diríjase a: <http://www.elistas.net/lista/afr/archivo/indice/1/msg/8/>.

## EL PORQUÉ DE ESTE NÚMERO ESPECIAL:

Dudosamente algún ítem específico de lo que genéricamente (y a veces de manera un tanto confusa) conforma la moderna Parapsicología sea tan apasionante (y al mismo tiempo, tan poco conocido) como la **Transcomunicación Instrumental (TCI)**, que consiste en la posibilidad, valiéndose de diversos recursos electrónicos (fotografías, videos, cibernavegación) de establecer "contacto" con el Más Allá, con quienes nos precedieron en el camino de la vida.

Psicofonías, psicoimágenes, son hechos irrefutables que llegaron al mundo del hombre contemporáneo para quedarse. Y este ámbito tan virgen aún pero tan lleno de promesas es terreno donde deambulan un puñado de pioneros: los investigadores transcomunicacionales.

En lo personal, en parte por la diversidad de nuestros intereses intelectuales y en parte también por las limitaciones técnicas y económicas de nuestro querido pero pauperizado país (nuestros compatriotas argentinos entenderán esto perfectamente) de manera esporádica y, casi diríamos, tímidamente, nos hemos acercado a la Transcomunicación fundamentalmente a partir de experiencias psicofónicas "de campo" (ver monotemático especial de [Al Filo de la Realidad N°14 \(473 KB\)](#) "Algunos apuntes sobre la Vida después de la Muerte"). Sin embargo, sabemos de la existencia de investigadores con más créditos y valía que nuestros modestos aportes, y siempre fue la intención de esta revista darles su lugar. Fue esa la razón por la cual, en [el número 34 \(517 KB\)](#) de nuestra revista publicamos un par de artículos que nos llegaron: "*¿Creer o comprobar?*", de **Alfonso Galeano** ([itcgaleano@retemail.es](mailto:itcgaleano@retemail.es)) y "*Transcomunicación instrumental: revolución contactista*" de **Juan Guillermo Aguilera Rodríguez** ([repovni@yahoo.com](mailto:repovni@yahoo.com)). A fuerza de ser sinceros, fue precisamente el bueno de Guillermo quien nos envió ambos trabajos, así que, después de todo, si se busca un responsable de la tremenda polémica que después se generó ya saben a quién echarle la culpa ( :-)) ).

Si bien lo que ocurrió entonces quedó desconocido para todos los lectores de nuestra revista, el asunto es que recibimos una serie de mensajes de parte de los implicados: se contacta con nosotros el matrimonio compuesto por **Maryvonne e Yvon Dray** ([karine\\_tci@terra.com.mx](mailto:karine_tci@terra.com.mx)), por su intermedio hace llegar también su opinión el señor **Jules Harsch** ([maggy.harsch@ci.educ.lu](mailto:maggy.harsch@ci.educ.lu)), sobre quien Galeano y su colaborador **José Garrido**, en el ya citado artículo, señalan inexactitudes y expresan su desconfianza sobre la verosimilitud de las experiencias transcomunicacionales de éste.

En un principio, simplemente pensamos que correspondía ceder un necesario "derecho a réplica" a los Dray y al matrimonio Harsch-Fischbach, empero, terciaron en la discusión otros investigadores, y observamos que los matices eran variados y todos ellos interesantes.

De uno de estos contendientes intelectuales, haremos reserva de su nombre en este monográfico, refiriéndonos a él simplemente como "**Señor A**". Este caballero, español para más datos, nos hizo llegar un par de mensajes fijando su posición personal y, en respeto a su propia petición, mantenemos discreción sobre su nombre (no podemos decir privacidad ya que, como comprobará el lector a medida que avance en este número, el mismo reenvió sus opiniones a una cincuentena de investigadores). Este cruce de mensajes alcanzó por momentos, lamentables tonos personales, por lo cual, para mantener cierto orden en este trabajo, nos obligamos a editarlos. De forma tal que, a continuación, lo que ustedes encontrarán aquí es: una réplica de Jules Harsch al artículo "Creer o comprobar", material adjunto que Galeano nos remitiera con nuevas críticas que él entiende como constructivas, aportes del matrimonio Dray para defender su tesis transcomunicacional y ciertos comentarios intercambiados en este contexto entre el señor Galeano y el "señor A". Finalmente, otros investigadores, entre ellos el israelita **Adrian Klein** ([kleina@netvision.net.il](mailto:kleina@netvision.net.il)) y el estadounidense **Mark Macy** ([initus@worlditc.org](mailto:initus@worlditc.org)) nos han acercado también sus contribuciones, por las que estamos infinitamente agradecidos.

La decisión de hacer este monotemático no obedece a estimular la estéril polémica sino, creemos, ofrecer a nuestros lectores un amplio espectro de enfoques y tratamientos de un tema apasionante. Ambas posturas así quedan reflejadas en detalle y serán los lectores quienes formarán sus propias opiniones. No nos moviliza, como alguien afirmara, generar una ventana a la disputa para ganar promoción hacia nuestra publicación: los centenares de lectores que nos siguen fielmente saben

perfectamente bien cuál es nuestro criterio, y, si vamos al caso, ciertamente es "Al Filo de la Realidad" (modestamente) la que brinda una repercusión a trabajos que caso contrario correrían por andariveles limitados a sus propios entornos. Eliminados, repetimos, los agravios personales que salpicaron esos mensajes (especialmente entre el señor Galeano y el "Señor A") ofrecemos lo sustancial para que cada uno, interesado en esta disciplina, acceda así a nuevos enfoques y evidencias que sustentarán o no sus opiniones privadas.

En otro orden, y dada la crítica que en un par de ocasiones se nos hizo en el sentido que deberíamos haber "controlado las fuentes" de la información publicada, permítaseme ahora dejar expresamente sentado esto: **es absolutamente ingenuo y falta de criterio periodístico suponer que el Director de una publicación va a "contraencuestar" y chequear cada investigación que se publica. Por ello, es público y notorio que "todo artículo firmado es responsabilidad de los autores, y no refleja necesariamente el punto de vista de la Dirección", argumento que ya tiene status jurídico. Si debiéramos "chequear", como se nos pide, cada material inserto en nuestra publicación, creo que con suerte saldríamos una vez al año.**

Por último, aconsejamos al lector repasar el citado artículo de Galeano, "Creer, o Comprobar", en el mencionado número de "Al Filo de la Realidad", para comprender cabalmente la sucesión de argumentos presentados.

Gustavo Fernández.  
(Director de AFR)

#### **Nota del Administrador:**

Los mensajes fueron editados, resumidos y traducidos cuando lo creímos imprescindible para la comprensión de los lectores, entre otras cosas descartando la repetición de los textos que se da en el intercambio de mensajes, pero no fueron corregidos en su redacción u ortografía, exceptuando a los textos traducidos.

Como también comprenderán, por razones de espacio hemos reducido muchísimo las 14 ilustraciones de este número pero aquellos que deseen verlas en su tamaño normal podrán hacerlo en nuestro sitio en eListas.

También encontrarán allí un programa de distribución gratuita para poder ver las imágenes (y manipular otros archivos multimedia) que están en formato JPG, un estándar.

Las imágenes reducidas que verán en este número de AFR están enlazadas a las correspondientes imágenes grandes en eListas, que pueden acceder desde el enlace "[Ficheros](#)" de nuestra [página principal](#) o bien directamente desde: <http://www.elistas.net/lista/afr/ficheros/3>, o también descargarlas todas juntas en un solo archivo zip (que podrán descomprimir fácilmente con WinZip y otros).

Cualquier inconveniente o duda, como siempre, no duden en contactarse a: [afr-admin@elistas.net](mailto:afr-admin@elistas.net).

**DONDE EL MATRIMONIO DE MARYVONNE E YVON DRAY RESPONDE CONCEPTOS VERTIDOS POR GALEANO Y GARRIDO EN EL ARTÍCULO "CREER O COMPROBAR"**

De: KARINE AMTI, AC

Miércoles 3 de enero del 2001

Asunto: Al Filo de la Realidad número 34

Señor Gustavo Fernandez

Director de la revista electronica: Al Filo de la Realidad

Estimado Señor,

Nos permitimos, con todo respeto tanto para su persona como para la revista que Usted maneja, aportarle nuestro punto de vista sobre el artículo " Creer o Comprobar". Para la propia credibilidad de su revista, Usted hubiera podido verificar ciertos elementos o informar los interesados, antes de su publicación, debido a que estamos involucrado en dicho artículo.

Nosotros, somos un matrimonio que tuvo la desgracia de "perder" a su única hija de 21 años, en 1995, a raíz de un accidente automovilístico.

De nacionalidad francesa, residemos en México, en donde soy director de capacitación en América Latina y en África para la empresa Alcatel (telecomunicaciones).

Cuando sucedió la tragedia, no teníamos la menor idea sobre el tema y no nos habíamos interesado en los fenómenos paranormales.

No aceptamos que la vida podía terminar así y que Dios nos quitaría nuestra hija querida. Así que investigamos en todo el mundo, aprovechando viajes profesionales y encontramos centenares de libros sobre el tema, con elementos extraordinarios y fuera de lo común, así como asociaciones de ayuda a personas en duelo a través de la TCI como Infinitude. También contactamos investigadores científicos y espirituales, reconocidos mundialmente, como es el caso del sacerdote católico François Brune y el matrimonio Harsch-Fischbach ( entre muchos otros ).

A los 4 meses de la partida de nuestra hija Karine, logramos el contacto audio con ella, en donde nos daba signos de reconocimiento. Al mismo tiempo, Infinitude, desde Francia, lograba obtener un mensaje con Karine y de la misma forma obtuvieron elementos solamente conocidos por nosotros.

Posteriormente y para terminar esta larga, pero indispensable introducción, organizamos 2 congresos internacionales de TCI en 1997 y 2000, con la participación de los mejores expertos en la materia y creamos una asociación dedicada a la enseñanza TCI para las personas que perdieron un ser querido. Los numerosos testimonios escuchados no prestan a duda, que existe una vida inteligente, después de esta vida, y que podemos considerar como la verdadera vida.

Ahora bien, regresamos al artículo de A. Galeano y J. Garrido haciendo las siguientes observaciones:

- ⚡ ¿ Porque G&G se posicionan como investigadores sobre los expertos en TCI ? - ¿ Que preparación, referencia y experiencia pueden ofrecer como garantía y porque debemos aceptar sus teorías? - ¿ Tienen alguna prueba científica de lo que afirman?
- ⚡ Si son realmente investigadores serios y capaces como se definen ellos mismos, deberían saber que el Mas Alla no se explica y aun falta mucho para entender ciertos fenómenos. Los científicos constatan los hechos, unos de mente abierta los aceptan, otros los rechazan.
- ⚡ El hecho de no ver algo, no significa que no existe.
- ⚡ Todo lo desarrollado por los G&G, en su mayoría consideraciones personales, no justifica que acusen de fraude, con tanta agresividad, a unos de los iniciadores de la TCI, el matrimonio Harsch-Fischbach, a quien, muchos de nosotros debemos algo y sobre todo, esperanza.
- ⚡ En nuestro caso específico, cuando recibimos la trans-imagen de Karine de Luxemburgo, el 4 de Julio de 1997, no los conocíamos, solo tenían nuestro fax por ser invitados al congreso del 25 y 26 de octubre de 1997.
- ⚡ Ellos son investigadores. No hacen contactos para la gente, pero cuando reciben mensajes, los comunican a los interesados.
- ⚡ Existen signos de reconocimiento en el mensaje, que ellos no podían conocer; por ejemplo, el mensaje indicaba como palabra clave el nombre de la gata de Karine ( MAGNA ) y 5 o 6 elementos de este tipo.
- ⚡ El mensaje esta redactado en un francés perfecto y sin ofender a Maggy y Jules, ellos manejan este idioma, después de varios otros como el Luxemburgues, el inglés y el alemán que ahí si dominan.
- ⚡ Cuando la trans-imagen llego a México, aparecieron dos gatas y un perro que no están en la

trans-imagen original que descubrimos en octubre de 1997.

- ¿ Usted cree que el matrimonio Harsch-Fischbach hubiera caído en la facilidad del fraude, tal y como lo definen los G&G? Ellos son sufisamente inteligentes para no realizar "debilidades" como copiar integralmente un texto o una foto.

Esos, son solamente algunos ejemplos que los G&G omitieron en su supuesta investigación para la cual, ni siquiera nos contactaron para verificar algunos puntos.

La relación que un ser humano puede tener con entidades superiores es un privilegio que no se explica, pero ahí también, es una realidad.

Por otra parte, hay en el mundo, varias otras personas que tuvieron contactos con K. Raudive y los propios Maggy y Jules recibieron mensaje de él, en presencia del Padre Brune, R. Chauvin, E. Senkowski, si no nos equivocamos.

Finalmente, e independientemente de este supuesto análisis y basándonos en hechos comprobables ( escritos que tenemos en nuestro poder ), le podemos decir lo siguiente:

- ¿ Sonia Rinaldi tuvo una polémica que duró 2 años con los Harsch-Fischbach. Lo anterior tuvo como consecuencia la suspensión de las actividades del INIT, primera organización mundial TCI.
- ¿ Sonia Rinaldi es la persona que alimentó en documentos a los G&G y promueve " Creer o Comprobar" en su página internet.
- ¿ Porque debemos creer lo que los G&G desarrollan sobre el matrimonio Harsch-Fischbach y aceptar los rostros " excepcionales " que ellos reciben por video ( hemos escuchado de un investigador que los retocan...)
- ¿ El argumento de los G&G de abrir su "laboratorio" a los investigadores, no tiene que ver con el hecho que los Harsch-Fischbach no lo hacen, hoy. Lo han hecho, mas que cualquiera y tienen sus razones de no hacerlo mas, lo que debemos respetar.
- ¿ Podemos creer o no, es cosa de criterio y buen sentido, pero eso no nos autoriza a acusar a la ligera e intentar destruir la integridad de otros. Antes de sospechar que la voz de K. Raudive podría ser la de Jules, hay que comprobarlo. Eso sería digno de un investigador serio. De lo contrario, son " chismes ".
- ¿ Tenemos en nuestro poder una carta de A. Galeano que envió a un investigador en la cual nos calumnia, insulta y nos juzga ( hasta decir que nuestro congreso es un circo comercial.. ). Ni siquiera nos conoce físicamente, ni sabe en forma directa nada de lo que hacemos. ¿ Podemos considerar en este caso que A. Galeano hizo un análisis riguroso antes de escribir esta carta ?

Como conclusión, citaremos una frase del Padre Brune: " Hay dos especies de peligros muy importantes en el mundo, en contra de la TCI: denunciar como fraude, resultados honestos y aceptar como verdaderos, resultados falsos."

Atentamente

Maryvonne e Yvon Dray

### [DONDE EL MATRIMONIO HARSCH-FISCHBACH ACERCA ALGUNAS REFLEXIONES A SUS COLABORADORES SOBRE EL MISMO ARTÍCULO](#)

De: KARINE AMTI, AC

Jueves 4 de enero del 2001.

Asunto: Carta de Maggy y Jules Harsch-Fischbach concerniente al artículo de los G&G en Argentina

Queridos amigos,

Nos permitimos transmitirles la carta del matrimonio Harsch-Fischbach, en reacción al artículo " Creer o Comprobar" que los Señores Galeano y Garrido enviaron a la revista electrónica " Al filo de

la realidad ", cuya sede se encuentra en Argentina.

Nosotros percibimos en esta carta un mensaje humano y de buena fe de parte de sus autores a quienes reiteramos nuestra total confianza.

Le sugerimos enviar a todos los transcomunicadores e investigadores de su conocimiento ( no tenemos registrado los emails de otros investigadores ) los datos de la pagina internet de la revista:

<http://www.elistas.net/lista/afr/archivo/indice/31/msg/60>

tambien, nuestro ultimo email, enviado al Señor Gustavo Fernandez, director de dicha revista y la carta adjunta del matrimonio Harsch-Fischbach.

Finalmente, el objetivo de esta accion es de restablecer relaciones respetuosas entre investigadores que lo desean y acabar con esta campaña de calumnias en contra de un matrimonio que merece toda nuestra admiracion.

Les enviamos un cordial saludo.

Maryvonne e Yvon Dray

Chers amis,

Merci beaucoup de nous avoir transmis copie de votre e-mail récent concernant l'article pompeux et mensonger « Creer o comprobar » par Galeano/Garido – publié maintenant en Argentine sans aucune préalable vérification de l'éditeur des faits réels.

Si on se rappelle que l'INIT avait comme but principal de promouvoir la recherche en soutenant et utilisant des résultats TCI de bonne qualité en faveur de tous, nous pouvons dire aujourd'hui avoir vraiment atteint le contraire.

Il est en effet regrettable comme vous le dites, que de nombreux chercheurs continuent à promouvoir la page de Sonia Rinaldi [dont on connaît bien les agissements anti-CETL depuis plus de deux ans, son rôle d'auteur « intellectuel » (et encore) de ce que répètent les Galeano et Garrido] qui, avec cette attitude, soutiennent sa méthode d'agir.

Tout ceci n'a naturellement que comme but l'oppression et la négation de nos résultats de recherche.

Si on se rend compte qu'il y a toujours des chercheurs qui s'indigneraient d'avantage si Jules et moi nous opposions contre les intrigues de ces gens, qu'ils ne se sont indignés sur les attaques elles-mêmes, il y de quoi se soucier de la situation générale en TCI ...

Ne réalise-t-on toujours pas qu'il ne s'agit pas de nous et de nos « sentiments », mais d'un véritable «complot » qui vise à supprimer ce qui pourrait être utile à l'humanité ?

Il s'agit de la TCI en général qui est freinée par quelques sujets frustrés et envieux, soutenus par d'autres qui sont soit bêtes, soit méchants pour ne pas vouloir discerner.

Jules vient de me dire encore hier :

*" Avec ce que nous avons vécu et vivons toujours, nous sommes probablement parmi les seuls au monde capables de passer les analyses les plus strictes qui pourraient ouvrir un chemin à la recherche scientifique, afin de pouvoir faire avancer les choses.*

*Mais qu'est-ce qu'on fait : On laisse des imbéciles et les rancuniers détruire et supprimer à volonté. A vrai dire cela peut nous laisser indifférent, car nous continuons à vivre les contacts et un développement éventuel ne nous servira personnellement pas beaucoup. D'un autre côté il est un peu dommage.*

*Si nous essayons de défendre ce que nous vivons - même notre souhait de ne rien*

*changer à nos articles n'a pas été respecté - si nous faisons opposition, comme nous l'avons vécu dans l'INIT, ils nous sautent dessus ; mais si nous ne disons rien ils nous attaquent et critiquent de la même façon. Alors n'est-il pas préférable de ne plus se fatiguer et de ne plus rien dire ?"*

D'après ce que je viens de vivre je partage l'avis de Jules. Tout ce que nous avons fait et faisons, même avec toutes nos meilleures intentions a été critiqué, attaqué, détourné, déformé, et ceci toujours par les mêmes personnages.

Les commentaires irrespectueux par exemple vis-à-vis des contacts avec mon père, ainsi que les réflexions injustifiées nous concernant personnellement (intransigeance, ingratitude etc.), par lesquelles certains ont essayé de donner une image « faussée » de Jules et de moi auprès d'autres chercheurs, ont dépassé toutes les limites de bonne conduite.

On nous a reproché que des gens comme Burkhard Friebel, Fritz Malkhoff, Cristina Rocha, Elisabeth Berneck, Irma Weisen et d'autres( je ne peux les citer tous), aient quitté l'INIT à cause de notre attitude négative.

Ce qui est plutôt le cas, c'est que plusieurs (ex)membres de l'INIT se sont plaints auprès de nous de ceux qui faisaient et font part du groupe des sympathisants autour de Sonia Rinaldi .

Encore une fois, on attendait une solution de notre part.

En même temps nous étions réellement « harcelés » par certains, travaillant étroitement avec Sonia Rinaldi à ce moment, qui essayaient de nous persuader combien il serait important pour nous de lui tendre la main.

Les mêmes personnes qui simulaient de l'amitié qu'ils éprouveraient pour nous, essayaient continuellement d'ameuter d'autres chercheurs contre nous, afin de les convaincre de notre « tort ».

Quitter le domaine de l'INIT à un moment précis fût une vraie délivrance pour nous.

En même temps je me rendais compte que je n'avais pas de chance de redresser la vérité.

En analysant toute la situation, en réfléchissant sur la nouvelle « plateforme » et ses vraies intentions je suis de plus en plus convaincue que c'est nous qui sommes devenus les victimes de « manipulateurs », de gens qui depuis le début n'avaient pas le même but que nous.

Nous sommes d'avis que ceux qui encouragent des gens comme Galeano/Garido et leur « nourrice spirituelle » S. Rinaldi, D. Palmer etc. les encouragent dans l'injustice et les soutiennent dans leur attitude mesquine.

C'est ce que François Brune vient de réaliser également. Il nous l'a dit lorsque nous l'avons rencontré en Belgique au congrès de Chantal et Vincent.

En laissant agir les sans scrupules, on joint leur groupe, en ne disant rien, on les encourage et leur donne raison.

INIT avait comme but entre autre de protéger et de défendre des résultats réels. Nos résultats ont été analysés et examinés maintes fois. Tous ces examens nous ont aidés à ne pas perdre la réalité des yeux et de garder la modestie que nous cherchons en vain auprès de ceux qui se croient à la hauteur de juger de nous.

Il paraît que dans le domaine de la TCI des gens sans scrupules, des gens manipulant la vérité à leur façon sont crus d'avantage que nous.

Supposons par exemple ce qui arriverait au cas où nous proposerions à tous de nous réunir encore une fois pour se tendre la main afin de rétablir l'harmonie et la paix. Une éventuelle réconciliation visant une certaine coexistence serait certainement pensable, Jules et moi n'avons jamais eu de difficulté à nous réconcilier avec qui que ce soit. Mais en considérant le tout en perspective du développement futur de la TCI sur un plan général, nous nous demandons : Réconciliation pour raisons personnelles ou pour la TCI en général ? Des chercheurs agissant de façon comme je viens de la décrire, sont-ils vraiment à même de contribuer au progrès de la TCI sur un plan général ? La situation actuelle démontre en tout cas plutôt un besoin de vengeance que de réconciliation. L'unique raison de la rage d'aucuns n'est-elle pas tout simplement le défaut de pouvoir profiter du matériel de Luxembourg pour des fins de gagne-pain? Une éventuelle « réconciliation » suffirait certes à leurs désirs personnels mais comme démontre leur attitude présente et passée, ils nous entraîneraient à nouveau avec eux sur leur plan de leurs besoins, le plan des conflits. On profiterait à nouveau de nos résultats, essayant de les discuter et de les distribuer à leur guise, tout en manipulant la réalité telle comme nous la vivons. N'est-ce pas ce manque de paix en eux-mêmes par lequel ils se sentent gênés, plutôt que par nos résultats ?

Chers amis, nous vous sommes reconnaissants pour toute information correcte et toute initiative de votre part permettant de corriger les erreurs et de redresser la désinformation.

Transmettez cet e-mail à tous ceux où vous le jugerez nécessaire de le faire. Nous n'y voyons pas de problèmes.

Pensées affectueuses  
Jules & Maggy

### [DONDE ALFONSO GALEANO, REIVINDICANDO SUS CRÍTICAS, ANTICIPA EL ENVÍO DE MÁS MATERIAL.](#)

DE: Alfonso Galeano

Sábado 04 de enero del 2001

Saludos.

Nos vamos a tomar la libertad de enviar a todos ustedes, en sucesivos e-mails, una pequeña colección de los centenares de datos parecidos al que enviamos en este e-mail, que tenemos en nuestros archivos de algunas de las transimágenes y otros resultados que los Harsch han ido recibiendo durante los últimos años.

Muchos de los que componen la lista de correos ya las conocen y tendrán forjada su opinión a favor, en contra, o con dudas (esta última postura es la nuestra).

Mostramos las supuestas imágenes paranormales y simplemente las comparamos con las imágenes reales.

Efectivamente caben dos posibilidades: Que sean auténticas o que no lo sean. Si son auténticas, el fenómeno es tan súmamente importante como para que sólo sea admitido por la simple afirmación de quiénes dicen obtenerlas. Se convierte entonces en una cuestión de fe. Si las imágenes no son objetivamente auténticas, cualquiera tiene todo el derecho del mundo, al menos, de dudar de ellas.

Cabe una tercera posibilidad, que también es especulativa, pero que estamos considerando muy seriamente y de la que recibirán información en su momento. Sólo anticipamos de que estos resultados no tengan un origen convencional, pero quizás tampoco espiritual en el sentido que muchos experimentadores interpretan.

Sigan atentos a nuestra "sintonía".

Un saludo

Alfonso Galeano y José Garrido (G&G)



KARINE-1

Fotografía normal de Karine Dray, hija del matrimonio mexicano de origen francés, conocidos divulgadores de las TCI en latinoamérica, con la que dicen tener contactos de EVP después de la muerte de ésta, a los 21 años, en accidente de automóvil.



KARINE-2

Sobre la fotografía de Karine he procedido a aplicar los filtros informáticos que le dan la apariencia exacta comparativa con la supuesta transimagen. Por curiosidad, también lo hice sobre la cabeza de la gata que está subida a su espalda, para ver el efecto comparativo que daba.

Se utilizó el sistema Adobe Photoshp.5. Primero se desaturó la imagen del color pasándola a blanco y negro; luego se procedió a solarizarla para posteriormente ponerla en positivo.



KARINE-3

Sobre la misma foto he encuadrado con exactitud la porción del rostro de Karine, según la supuesta transimagen de la misma recibida desde el Más Allá, sometiéndola a un breve tratamiento de imagen informático, dando como resultado una réplica exacta de la imagen procedente del “otro lado”.

El resultado es exactamente el mismo a la de la imagen supuestamente paranormal. Hemos de entender que las entidades espirituales utilizan sistemas informáticos exactamente iguales a los que usamos en La Tierra... ¿y por qué no?...



KARINE-4

Esta es la supuesta transimagen procedente del Más Allá recibida por el Grupo de Luxemburgo.

La comparación al detalle de las dos imágenes (la normal, una vez tratada informáticamente) y la presuntamente paranormal es idéntica. Incluso las sinuosidades de la sombra que hay delante de la cara de la chica corresponde al trazado del cojín o almohada donde está apoyada Karine, por efecto del flash.

Esta imagen es la que, dándole la vuelta y reduciéndola, encajamos a la perfección en el archivo anterior: KARINE-3.

Intenten descubrir algún detalle que la haga diferente del tratamiento informático que aplicamos sobre la foto en color convencional.



Página de la revista brasileña de ANT donde se publica el caso de Karine.

**[DONDE LOS HARSCH-FISCHBACH ANTICIPAN UN TRABAJO MÁS EXTENSO EN RÉPLICA](#)**

De: KARINE AMIT, AC

Domingo 7 de enero del 2001

(Al director de esta revista)

Asunto: Carta de los Harsch-Fischbach en respuesta al artículo de los G&G

Estmado Amigo,

Maggy Harsch nos acaba de contestar lo siguiente.

La carta que nos envió en frances era mas un mensaje humano a los transcomunicadores que una respuesta al artículo en referencia.

Por otra parte, Jules Harsch, ya había preparado hace unos días, una carta mas específica y técnica sobre el asunto del cual tenía conocimiento hace meses a través de la página de ANT Brasil. Este artículo está en inglés.

Jules Harsch le enviara este último artículo mañana, agradeciéndole después de su traducción, insertarlo en su apreciable revista electrónica.

Estamos a su disposición para cualquier aclaración.

Un cordial saludo.

Maryvonne e Yvon Dray

### **DONDE GALEANO, HACIENDO HINCAPIÉ EN LOS SUPUESTOS DECIRES DE JULIO VERNE DESDE EL "MÁS ALLÁ" ILUSTR EXTRAÑAS COINCIDENCIAS**

De: Alfonso Galeano

7 de enero del 2001

Asunto: la "residencia" de Julio Verne en el "Más Allá". según los Harsch.



Templo jainista hindú de Calcuta (izquierda)  
y Fotografía paranormal de la residencia de Julio Verne (derecha)

La fotografía en color de la izquierda corresponde a un conocido templo jainista hindú, situado en la ciudad de Calcuta. La fotografía de la derecha es el Palacio-residencia, en el más allá, de Julio Verne, según afirman los Harsch en un "transcontacto" recibido, vía ordenador.

A pesar de la diferencia de ángulo en la toma de ambas fotos puede verse que se trata del mismo edificio, salvo algunas apreciaciones mínimas (como viene sucediendo en casi todas las imágenes paralelas entre las recibidas "paranormalmente" y las convencionales).

Al margen de esas pequeñas diferencias estructurales, existen en la presunta imagen paranormal los

siguientes e interesantes “detalles”: En el margen superior derecho de la “transimagen” podemos ver, inclinándose en posición diagonal una estela borrosa de formas y figuras que parecen repetirse en su composición estructural. En principio, cuando vi la foto y no tenía mayor referencia interpreté que podría ser la rama y hojarasca de algún exótico árbol del más allá que había salido en primer plano cuando (se supone) la entidad espiritual que sea tomó la fotografía original que después (según información de los Harsch, procedente del más allá, escanean con un proceso informático parecido al nuestro, para enviarlo posteriormente a La Tierra.

Pues resultó que no era una rama de ningún exótico árbol extramundano, ya que por posteriores informaciones, según este grupo de experimentación centroeuropeo, la estela borrosa a la que aludimos es un hombre que se está materializando, o desmaterializando, porque tal extremo no queda bien explicado. Vemos además que mientras lo hace se desplaza por el aire (¿?) ...

Prestando más atención sobre tan sorprendente fenómeno, dentro de la ya espectacular transimagen, observo que hay una secuencia de repetición continua de los mismos elementos o trazos figurativos, como si a partir de una imagen concreta ésta fuera “clonada” con algún filtro informático aparente, repitiéndose constantemente hasta acabar difuminándose.

Y la confirmación de la posible manipulación informática en la creación de ese efecto de clonación lo podemos observar en el posible “error” o “fallo” del filtro, en cuanto que algunos pináculos del edificio, parte de la balastrada de la escalera y otros pequeños detalles, también se repiten secuencialmente en el mismo sentido de la inclinación del arrastre del presunto ser que se está desmaterializando... o desmaterializando, que repito, no queda clara esa cualidad. Ni la desbordante imaginación de Julio Verne llegó a concebir lo que le esperaba en el más allá...

## **PRIMERA RONDA: DRAY VS. GALEANO (EDITADOS).**

"KARINE AMTI,A.C." ha escrito:

- > *Estimados Señores Galeano y Garrido, Desde luego, no vamos a iniciar un*
- > *intercambio de cartas inútiles, en razón de nuestras convicciones*
- > *diferentes, principios y valores. Sin embargo, trataremos una última*
- > *vez de aclararles algunos puntos, aparentemente no entendidos, que*
- > *definen mas nuestras acciones y postura concerniente a su artículo "*
- > *Crear o Comprobar"*.

"G&G: Esperamos que, efectivamente, sea la última. Sabemos que tenemos concepciones diferentes. Ustedes sigan creyendo en todo, nosotros seguiremos haciéndonos las muchas preguntas que estos sistemas experimentales suscitan, y no nos limitaremos solamente a creer que cualquier ruido que encuentre en la cinta de áudio es la voz de mi abuela que se comunica conmigo desde el más allá"

- > *\* Antes de todo, siempre los hemos respetado, aun que no somos*
- > *conforme con las acusaciones de fraude que ustedes formulan (*
- > *ojala, hubieran sido solamente reflexiones ) y consideramos que*
- > *es nuestro deber alertar a los especialistas TCI de nuestro*
- > *entorno, con el objeto, precisamente que este asunto se*
- > *clarifique una vez para todas.*

G&G: Vamos haber si lo aclaramos de una vez por todas. Nosotros decimos:

Tan espectaculares resultados y la comparación que tiene con materiales convencionales es fraude mientras no se demuestre lo contrario. Si un hecho no se demuestra objetivamente (y los resultados en TCI pueden demostrarse en cuanto a los procedimientos empleados, eso es algo que han podido constatar todas las personas interesadas que se han acercado a nosotros) todos tenemos el derecho a optar por la explicación más simple (recuerda el principio filosófico de la denominada "Navaja de Occam"). Lo demás son meras exposiciones de dudas. La gente sabe leer, Sres. Dray... Nosotros también les respetamos, somos conscientes que a pesar de los criterios diferentes que mantenemos para entender las TCI están ustedes llevando consuelo y esperanza a muchas personas, y eso es positivo.

- > ***\* Por lo que podemos observar, ustedes reaccionan en forma***
- > ***"virulenta" y con mucho rencor ( no emplearemos la palabra***
- > ***"agresiva" como lo desean ) y no como investigadores que lo***
- > ***harian con serenidad y objetividad.***

Por lo que vemos ustedes no son humanos: ni se enfadan, ni discuten con nadie y reprimen sus pasiones para no ofender, y siempre están serenos y con buena disposición de ánimo. ¡Pues qué le vamos a hacer!... Nosotros preferimos ser seres humanos integrales, con las virtudes y defectos que nos son innatas a todas las personas, no tenemos que ocultar que bajo la máscara del Yo consciente subyacen todas aquellas cuestiones que pertenecen al lado oscuro de la naturaleza humana. Creo, Sres. Dray que deberían ustedes de poner un poco de atención al concepto psicológico jungiano de que es la "sombra" en el comportamiento humano, del que nadie (ni ustedes siquiera) se libran.

- > ***\* El hecho que su artículo esta expuesto a la vista del mundo en la***
- > ***pagina de S. Rinaldi, significa para nosotros que cualquier***
- > ***persona lo puede reproducir y es lo que hemos llamado, " enviado***
- > ***a la revista". No estamos atras de lo que ustedes hacen y esta***
- > ***informacion nos llego de España ( tranquilizense, no del Señor A.... )***

- > ***Por lo menos, ustedes hubieran podido asumir el hecho***
- > ***de un envio "indirecto" en lugar de utilizar una panoplia de***
- > ***calificativos pocos nobles, que no manejamos ( aun que residimos***
- > ***en Mexico, somos franceses ).***

Lo siento, Sres. Dray, pero ese argumento de que por que esté el artículo en la website de Sonia y expuesto a la vista de todo el mundo, puede traducirse como "enviado a la revista" no pega ni con cola. Pero nos da igual. Hizo un juicio de valor y se equivocó, y en su equivocación volvió a abrir la caja de los truenos. No olviden que esta polémica en la que estamos involucando a un montón de gente la han empezado ustedes después de casi un año de silencio.

- > ***\* Nosotros consideramos que el matrimonio Harsch-Fischbach, merece***
- > ***toda nuestra consideracion, como personas educadas, como***
- > ***iniciadores " contemporaneos" de la TCI, por los resultados***
- > ***excepcionales que han obtenido y comprabados cuando fue posible,***
- > ***asi como para la esperanza que aportaron a la humanidad,***
- > ***dedicando muchos años de su vida al fenomeno. Para evitar toda***
- > ***polemica, escojimos nuestro caso especifico, como ejemplo de***

- > *resultados obtenidos por Maggy y Jules, citando varios signos de*
- > *reconocimiento, concerniente la transimagen de Karine, que*
- > *ustedes ometieron en su analisis. Asi mismo, olvidaron*
- > *transcribir el texto que tiene una importancia capital en un*
- > *estudio. Es un hecho grave para un investigador, ocultar*
- > *elementos y proponer otros a su conveniencia. Su respuesta a esta*
- > *argumentacion es: " no estamos obligados a creerlos ". Un salida*
- > *un poco facil a nuestro criterio.*
- > *\* A traves de este ejemplo, queremos llamarles la atencion de lo*
- > *que todo el medio de la TCI sabe: " no todo tiene una explicacion*
- > *racional ". Cuando se trata de manifestaciones, contactos audio y*
- > *video, escritura automatica, aportaciones, apariciones, parece*
- > *ser que la gente acepta el fenomeno mas facilmente aun que nos*
- > *encontramos con las mismas interrogaciones. Tenemos el*
- > *privilegio, con Karine, de haber obtenido varios de estos*
- > *fenomenos, asi que la transimagen tan espectacular que sea es un*
- > *elemento mas. ¿ Porque extrañarse ?*

Parece mentira, Sres. Dray, que ustedes mismos no se den cuenta de sus propias afirmaciones: "no todo tiene una explicación racional", y si la imagen de Karine tiene este componente ¿por qué extrañarse?, dicen ustedes. Cualquiera con dos dedos de frente sabe que si no todo tiene una explicación racional hemos de ser cautos y precavidos porque no sabemos que es lo que realmente hay detrás del fenómeno. Lo dicho: ¿ustedes quieren creerlo así?, perfecto. Pero deje que los demás se planteen dudas e interrogaciones. Lo que para ustedes es claro y diáfano no tiene por qué serlo para los demás, y esto es por la simple razón de que a la gente le da por la manía de querer constatar aquella información sorprendente que recibe antes de concederle crédito.

- > *\* Ustedes nos envian el estudio de las fotos de Karine y de su*
- > *gata, hecho con sofisticados medios fotograficos. Nosotros, a*
- > *simple vista, habiamos observado que era la proyeccion exacta de*
- > *esta foto... Ademas, ustedes señalan que Karine esta apoyada*
- > *sobre un cojin o almohada. ¿ Que buenos observadores son ! debido*
- > *a que Karine esta leyendo una revista que se encuentra sobre la*
- > *cama y que su cara esta a como 50 centimetros minimo de la*
- > *almohada.*

De sofisticados medios fotográficos nada, Sres. Dray. Hoy cualquiera que tenga un software de tratamiento de imagen en su PC sabe de que va. No nos venga con que hemos recurrido a la NASA para reproducir exactamente la fotografía paranormal de Karine. Es más simple de lo que ustedes se piensan.

Esté apoyada o no Karine sobre la almohada, ustedes facilitan a los demás lectores la tesis de mi observación. Los centímetros de distancia de la cabeza de Karine a la almohada corrobora que proyecte su sombra sobre la almohada, que además también contemplamos en la fotografía paranormal.

- > *\* Por otra parte, deberian tener verguenza de presentar a los*
- > *destinatarios de su e-mail, el contenido de la carta que A.*
- > *Galeano envio al Señor A , en donde nos calumnia e insulta sin*
- > *conocernos, en todo caso, a traves de otros, lo que no justifica*

> *lo anterior citado. En esta carta, A. Galeano miente. Ahi si,*  
 > *acusamos ya que es un hecho comprobable. En efecto, nunca lo*  
 > *hemos invitado a ninguno de nuestros congresos como el lo*  
 > *pretende y por lo mismo no tuvo que rechazar esta invitacion como*  
 > *lo indica. Cancelamos la invitacion de S. Rinaldi el 19 de marzo*  
 > *de 1999 por su actitud negativa. Sobre la carta citada*  
 > *anteriormente, nos hemos explicado con A. Galeano. El Señor A,*  
 > *tuvo el valor, la sensibilidad y la honestidad de comunicarnos*  
 > *este escrito, lo que permitio que A. Galeano se disculpara y que*  
 > *nosotros le perdonaramos. De lo contrario, el asunto hubiera*  
 > *podido crecer de otra forma algun dia. Asi lo entendimos, pero*  
 > *ustedes, por vengarse del Señor A estan sacando nuevamente esta*  
 > *carta.*

Todo, en este mundo, obedece a un problema de interpretación. Si yo escribo una carta personal al Señor A y éste se la remite a ustedes y varias personas más (que no eran los destinatarios) es un acto de valor, sensibilidad y honestidad. Sin embargo, si nosotros hacemos extensiva la carta al resto de personas que nos están leyendo es un acto de sinvergonzonería.

Efectivamente, ustedes no nos invitaron personalmente al congreso de México, si lo hicieron con Sonia y ésta, particularmente, nos hizo extensiva la invitación a nosotros. Como ustedes anularon la invitación de Sonia por su actitud "negativa", evidentemente nosotros también entrábamos en el lote.

No vengán con la tontería de las venganzas porque vuelvo a repetir que esta nueva polémica no la hemos provocado nosotros. Estábamos muy tranquilos hasta que la decisión de "Al Filo de la Realidad" de volver a publicar el artículo los ha hecho montar en cólera (admitan que ustedes también se enfadan, no nos hagan creer que son de plástico) reaccionando con nuevas cartas para que todo el mundo se entere de lo malos que somos.

Y para valor, no el del Señor A, que les remitió mi carta, violando la correspondencia entre dos personas y pensando que nunca me iba a enterar. Valor el mío, que no he tenido ningún empacho por que todo el mundo leyese que es lo que dije y cómo lo dije, asumiendo cuantas incorrecciones pueden desprenderse de un lenguaje coloquial y que nunca creí iba a salir del ámbito de la confidencialidad entre mi persona y quien creí era un amigo, y resultó un acusica de mucho cuidado.

> *\* En relacion con la frase que ustedes citan del Señor A,*  
 > *concerniente al congreso de Mexico, no tenemos inconvenientes en*  
 > *creerlos sin necesidad de pruebas, pero eso no cambia nada al*  
 > *respeto que tenemos hacia el Señor A y su apreciable esposa B.. A*  
 > *lo mejor, podriamos pensar que esta frase respondio a sus*  
 > *expectativas... Lo que nadie puede negar y menos el Señor A es el*  
 > *exito que tuvo el segundo congreso TCI en Mexico, lo anterior*  
 > *expresado por los mil participantes asi como por la prensa*  
 > *nacional y extranjera. Lamentamos, no haber invitado las decenas*  
 > *de personas y otros que ustedes citan, pero todos hubieran*  
 > *entendido los motivos ( costo y tiempo de intervencion ).*

Naturalmente, Sres. Dray, cada uno cuenta la fería según le va en ella. Si el Señor A despreció el congreso, su calidad, y dudó de un montón de cosa quizás sólo intentó regalarme los oídos, pero fue un absoluto desprecio hacia ustedes que podría haberse aahorrado. Queda claro de qué manera interpreta el ser humano los acontecimientos según su línea de pensamiento. En la antigüedad un hecho extraordinario era indistintamente atribuido a Dios o al Demonio según la muy particular idisincracia de quien lo interpretaba. Hoy sigue sucediendo lo mismo, no nos damos cuenta que llevamos dentro de nosotros esa doble cualidad, pero no, unos juegan a ser "divinos", y acusan a los que no están de acuerdo de "endemoniados".

> ***\* El resto de sus observaciones no tiene sentido para nosotros, una buena parte siendo redactada con un lenguaje de bajo nivel. No es un juicio de nuestra parte, sino una constacion que les quita credibilidad.***

Más de lo mismo. Sres. Dray. Ustedes siguen juzgando en función del lenguaje que se utiliza, es decir, el que usted, yo, y todos los que nos leen usamos normalmente en la calle para expresarnos. Intenta descalificarnos con esa "constatación que nos quita credibilidad", porque desde su estiramiento hipócrita es incapaz de reconocer que ustedes, como cualquier humano de este mundo, rie, llora, se emociona, se enfada, se cabrea, acusa, mete la pata, se equivoca, y un largo etcétera que nos define íntegramente como un producto semiacabado. Parece ser que ya han pulido todas las inclinaciones humanas y están situados en ese nivel que los hace espiritualmente puros. No crea que nos ofende con lo del "bajo nivel", Sres. Dray, es un halago, porque es el "nivel", ni más bueno ni más malo, que corresponde a nuestra naturaleza humana, donde todos estamos, incluidos ustedes. No se preocupen tenemos toda la eternidad para seguir evolucionando...

> ***No esperamos nada de ustedes, al contrario de la formula tradicional, pero si algun dia regresan a conceptos eticos y morales similares a los nuestros, ustedes seran los bienvenidos, eso dicho de todo corazon.Les deseamos que realicen esta año, lo que se han propuesto.***  
>  
> ***Atentamente.Maryvonne e Yvon Dray***

¿Se dan cuenta?. Tenemos que regresar a los conceptos éticos y morales "auténticos" que son los que ustedes manejan, cuáles hijos pródigos, para poder encaminarnos en la senda de la rectitud y la verdad. Sinceramente, nunca se nos ocurriría pedirle a nadie que se comportase según nuestros códigos éticos y morales, por muy santos que fuésemos. El camino de la evolución personal, Sres. Dray, al margen de dogmas, preceptos y doctrinas, es como las tarjetas de crédito: personal e intransferible. Cada cuál tiene que trabajárselo como crea conveniente, pertenecer a cualquier religión o estar adscrito a cualquier línea de pensamiento ético-morales no es ningún marchamo de garantía para adquirir una parcela de cielo. Creo que Dios nos acepta como somos, no como nos creemos que somos y así intentamos hacérselo ver a los demás.

No hace falta que nosotros regresemos a sus principios éticos y morales, como tampoco hace falta que usted se rebaje a nuestro burdo y poco elegante estilo. A pesar de todo, ustedes serán siempre bienvenidos en

nuestro corazón, y les daremos un abrazo si un día llegamos a encontrarnos, y ustedes lo admiten, porque, Sres. Dray, es más lo que nos une que lo que nos separa, eso no lo dude, pues estamos todos hechos de la misma pasta.

Alfonso Galeano & José Garrido

## "CONTACTOS EN LUXEMBURGO"

### EL MATERIAL PROMETIDO POR JULES HARSCH

Señor Gustavo Fernandez

Director de la revista electronica: Al Filo de la Realidad

Estimado Señor,

Tengo el honor para enviarle un artículo escrito por mí en la contestación del artículo "Crear o comprobar" aparecido en su revista "Al Filo de la Realidad". Coherente a su criterio de respetar el sano disenso, pido que usted lo publique para permitir a sus lectores conocer ambas posturas y saquer sus conclusiones.

Espero que usted pueda traducirlo. Si no - infórmeme. Intentaré arreglar una traducción.

Gracias mucho por darme derecho a la respuesta.

Con mi respecto,

Jules Harsch

Secretario del CETL desde 1986

Miembro fundador del INIT

### **CONTACTS IN LUXEMBOURG – HOAX OR REALITY ?**

**By Jules Harsch-Fischbach**

**Secretary of CETL**

***'Great spirits have always encountered violent opposition from-mediocre minds.'***  
***Professor Albert Einstein***

- ***'I am attacked by two very opposite sects - the scientists and the know-nothings'***

***.-Galvani,, the discoverer of electricity.***

After the initial excitement over ITC contacts in Luxembourg abated, strong suspicions of faking started making the rounds. The contacts were suspected of originating from one or several earthside experimenter who impersonated the trans-partners.

The problems of negativity and suspicion are less important than the realization that ITC has become an open system and is not controlled by earth side experimenters anymore. We would do well to give this matter serious thought. It is part of our nature to be afraid of the unexpected and the uncontrollable, if we understand it at all. But to those among us who accuse successful ITC experimenters of fraud simply because they themselves may not be getting such contacts:

Should you not approach your fears intelligently instead of falling back to mistakes of the past?

Should you not avoid making innocent people some sort of enemy target only to vent your fear-filled aggressions or frustrations stemming from things you don't understand? Should you not learn to control your ego? After experiencing our first voice contacts in Luxembourg some fifteen years ago, we too went through a stage of uncertainty. We had the choice to accuse each other and those close to us of deceit, or to learn to think analytically on several levels and learn to trust these contacts. I must confess that rational thinking and scepticism of the unknown often come easier than openness towards the supernatural.

Perhaps it is easier to suspect people of deceit than to investigate everything thoroughly and learn to discern. That is certainly the key word here: "Discern."

However, it is not right to accuse people of deceit without convincing evidence. Nor is it wise to denounce experiences as fakery when they are accepted by men and women of greater knowledge, experience and expertise to be realities.

In the final analysis, the suspicion levelled toward innocent people always falls back on those who trigger this suspicion and help propagate it. They will make little progress in their research and block themselves in their search for new knowledge.

I'd advise anyone wishing to have similar experiences than the Luxembourg ones: Leave out no critical argument or investigation of the phenomena, so as to leave no trace of doubt in your mind of their legitimacy. Every critical analysis is acceptable from the viewpoint of higher beings as long as it does not use unfair methods nor limit the freedom of others.

Never think you need special talents for such experiences. You may develop sensitivity merely through your thoughts and spiritual readiness. If progress is slow do not let disappointments discourage you. Results are not always immediately visible. Do not rely too much on other experimenters. We each only can experience what we have found through our own strength and understanding. Avoid creating "guiding images" for yourself.

Luxembourg research has been observed and controlled/examined all over the years by different researchers and scientists. I will only give the names of some of them: Prof. E. Senkowski \*, Dr Ralf Determeyer, Prof Walter H. Uphoff, Dr Theo Locher, Prof DrDr Andreas Resch (Lateran University – Vatican), physicist Burkhard Heim (he formulated the 11 dimensional field theory), Prof Père F. Brune, world famous biologist and former French Sorbonne university Prof Rémy Chauvin, George W. Meek, Dr Hernani Guimaraes Andrade, Prof Hans Lüthi, Dr Nils O Jacobson, Engineers Reiner Höhdorf and Martin Wenzel (close collaborator of Klaus Schreiber) etc.

German physicist Ernst Senkowski wrote a letter with questions to Swejen Salter (the leading transpartner of the Harsch's) in his computer in Mainz, Germany, and stored it on a disk. In a letter of information which Swejen Salter put into the Luxembourg computer of the Harsch couple she thanked Senkowski for the disk (!) and discussed his questions. In her own computer text she claims people on Earth not only have a different physical view but also a different physics. In her writing she brought up a number of problems with astronomical measurements, nuclear physics, biology and other disciplines of natural sciences and displayed an excellent knowledge of the natural sciences.

Of course, there were and are also innumerable messages for private people, with contents they were the only ones to know.

Here are some examples:

### **Traducción del inglés:**

#### **CONTACTOS EN LUXEMBURGO - ¿ENGAÑO O REALIDAD?**

**Por Jules Harsch-Fischbach**

**Secretario del CETL**

**"Los grandes espíritus siempre han encontrado violenta oposición de las mentes mediocres."**

***Profesor Albert Einstein***

**- *"Soy atacado por dos facciones muy opuestas: los científicos y los que nada saben"***

**-*Galvani, el descubridor de la electricidad.***

Después que la agitación inicial sobre los contactos de TCI en Luxemburgo han menguado, comienzan a rondar fuertes sospechas de engaño. Los contactos fueron sospechados de ser originados por experimentadores de uno o varios lugares del planeta quienes se hicieron pasar por los investigadores de la TCI.

Los problemas de la negatividad y la sospecha son menos importantes que la comprensión de que la TCI se ha convertido en un sistema abierto y ya no es controlada por experimentadores de uno u otro lado. Haremos bien en darle a este asunto un tratamiento serio. Es parte de nuestra naturaleza el tener miedo de lo inexplicable y lo incontrolable, si es que lo llegamos a entender. Pero para aquellos de entre nosotros que acusan de fraude a los exitosos experimentadores de TCI simplemente porque no pueden estar teniendo tales contactos:

¿No debería usted acercarse a sus miedos inteligentemente en vez de caer de nuevo en los errores del pasado?

¿No debería usted evitar hacer de gente inocente una cierta clase de blanco enemigo

solamente para ventilar sus agresiones llenas de miedo o frustraciones provenientes de cosas que usted no entiende? ¿No debería usted aprender a controlar su ego? Después de experimentar nuestro primer contacto de voz en Luxemburgo hace unos quince años, nosotros también pasamos a través de una etapa de incertidumbre. Teníamos la opción de acusarnos de engaño unos a otros y a esos cerca nuestro, o aprender a pensar analíticamente en varios niveles y aprender a confiar en estos contactos. Debo confesar que el pensamiento racional y el escepticismo racional sobre lo desconocido a menudo vienen más fácil que la apertura hacia lo sobrenatural.

Tal vez sea más fácil sospechar a la gente de fraude que investigar todo a conciencia y aprender a discernir.

Sin embargo, no es correcto acusar a la gente de fraude sin evidencia convincente. Ni tampoco es sabio denunciar experiencias como falsas cuando son aceptadas como realidades por hombres y mujeres de gran conocimiento, experiencia y profesionalismo.

En el análisis final, la sospecha dirigida hacia gente inocente siempre regresa sobre aquellos que provocan esta sospecha y ayudan a propagarla. Harán un pequeño progreso en sus investigaciones y se bloquearán a sí mismos en la búsqueda de conocimiento.

Querría aconsejar a cualquiera que quisiera tener experiencias similares a las de Luxemburgo: No abandone ningún argumento o investigación crítica de los fenómenos, para no dejar en su mente ningún rastro de duda de su legitimidad. Cada análisis crítico es aceptable desde el punto de vista de seres más elevados mientras no utilice métodos injustos o limite la libertad de otros.

Nunca piense que necesita talentos especiales para tales experiencias. Usted puede desarrollar sensibilidad simplemente desde sus pensamientos y su preparación espiritual. Si el progreso es lento, no deje que las desiluciones lo desalienten. Los resultados no siempre son visibles inmediatamente. No se confíe demasiado en otros experimentadores. Cada uno de nosotros puede experimentar solamente lo que ha encontrado a través de su propia fortaleza y entendimiento. Evite crear "imágenes guía" para usted.

La investigación de Luxemburgo ha sido observada y controlada/examinada a lo largo de los años por diferentes investigadores y científicos. Solamente daré los nombres de algunos de ellos: Prof. E. Senkowski\*, Dr Ralf Determeyer, Prof Walter H. Uphoff, Dr Theo Locher, Prof DrDr Andreas Resch (University Laterana – Vaticano), físico Burkhard Heim (formuló la teoría del campo de 11 dimensiones), Prof Père F. Brune, biólogo de fama mundial y el ex profesor de la universidad Sorbonne francesa Rémy Chauvin, George W. Meek, Dr Hernani Guimaraes Andrade, Prof Hans Lüthi, Dr Nils O Jacobson, Ingenieros Reiner Höhdorf y Martin Wenzel (colaboradores cercanos de Klaus Schreiber), etc.

\*El físico alemán Ernst Senkowski escribió una carta con preguntas a Swejen Salter (el transcontacto líder de los Harsch) en su computadora de Mainz, Alemania, y la guardó en un disco. En una carta de información que Swejen Salter puso en la computadora del matrimonio Harsch en Luxemburgo, ella agradecía a Senkowski por el disco (!) y abordaba sus preguntas. En su propia computadora de texto (*N del T: posiblemente se refiera al "teletexto", sistema similar al correo electrónico que se difundió principalmente en Francia*) ella pedía a la gente en La Tierra no solamente tener una diferente visión de la física, sino también una Física diferente. En su escrito trataba un número de problemas con medidas astronómicas, física nuclear, biología y otras disciplinas de ciencias naturales y mostraba un excelente conocimiento de las ciencias naturales.

Por supuesto, hubo y hay innumerables mensajes para personas privadas, con contenidos que sólo ellos sabrían.

Aquí hay algunos ejemplos:

### **The story of Ezra Braun.**

The following mysterious message one day came from spiritside scientist Swejen Salter:

*I know Ezra. He joined a Chinese group. He is sending greetings to his parents. He asks you to tell them that he has again a headful of beautiful hair. He has a preference for fireworks. The Chinese people here organize occasional beautiful fireworks displays which anyone can watch. Ezra plays an important part in it. He would like his parents to know that he is not the boy anymore who died of cancer. He has grown into a fine young man in his twenties.*

Some time later the Luxembourg team received a letter from the boy's parents:

*Our Ezra died on Sept. 20, 1986, in the University Children's Hospital of Berlin with leukaemia. He had been sick for four years and four months. On Sept. 11, Ezra had crawled into our bed early in the morning and cried heartbreakingly. He was ready to go but not yet so early. Ezra knew exactly how hopeless his condition was. He also knew about ITC (he had watched all the Luxembourg TV programs on the subject). We promised him to try to contact him by tape later on. He never cried after that.*

*Our first partial contact was in December 1986 when an unknown voice said, "Ezra is waiting." A little later we heard a voice with his unmistakable timbre: "I have long hair!" For an outsider this statement might not make much sense, but for us it was the key to a true contact. His sickness required chemotherapy and Ezra had lost all his hair four times. You did not know this when you gave us news about him. You did not know our connections to China. I was required to stay in Beijing for two and a half months and was allowed to take my family with me for three weeks (in spite of medical warnings for Ezra). We took him along because of his incessant pleas. He always dreamed of taking a walk on the Great Wall of China. When my wife and the children had to fly back on August 21 he cried and said, "I would like to stay in China forever!" We were amused by your mentioning fireworks. Nothing gave Ezra as much pleasure as setting off firecrackers. Only six weeks before his death he arranged with the help of his friends a wild and noisy display on the roof terrace and the burning of little paper boats on the water.*

When Ezra was 9, he had written:

*"If I could only put on a magic hat, I could become an astronaut. I would fly to the moon to look at everything, then I would fly to the stars and to the sun. I would love to walk across the sky and sleep on the clouds."*

### **Traducción del inglés:**

#### **La historia de Ezra Braun.**

Un día llegó el siguiente misterioso mensaje del científico del lado espiritual Swejen Salter:

*Conozco a Ezra. Se unió a un grupo chino. Envía saludos a sus padres. Les pide a ustedes que les digan que él tiene nuevamente una cabeza llena de hermoso cabello. Él tiene una afición por los fuegos artificiales. Los chinos aquí organizan espectáculos ocasionales de fuegos de artificio que cualquiera puede ver. Ezra juega un importante rol en él. Querría que sus padres supieran que él no es más el muchacho que murió de cáncer. Se ha convertido en un muy buen joven en sus veinte.*

Tiempo después el equipo de Luxemburgo recibió una carta de los padres del muchacho:

*Nuestro Ezra murió el 20 de septiembre de 1986, en el Hospital para Niños de la Universidad de Berlín con leucemia. Ha estado enfermo por cuatro años y cuatro meses. El 11 de septiembre, Ezra había gateado a nuestra cama temprano en la mañana y llorado desconsoladamente. Estaba listo para irse pero no todavía, tan pronto. Ezra sabía exactamente cuán desesperanzada era su condición. También sabía de la TCI (había visto todos programas de la TV de Luxemburgo sobre el tema.*

*Nuestro primer contacto parcial fue en diciembre de 1986 cuando una voz desconocida dijo: "Ezra está esperando". Poco después oímos una voz con su timbre inconfundible: "tengo pelo largo". Para alguien de afuera esta oración podrá no tener mucho sentido, pero para nosotros fue la clave para un contacto verdadero. Su enfermedad requería quimioterapia y el pelo se le había caído por completo cuatro veces. Usted no sabía eso cuando nos dio noticias de él. Usted no conocía nuestras conexiones con China. Me solicitaron quedarme en Beijing por dos meses y medio y me fue permitido llevar mi familia conmigo por tres semanas (a pesar de los cuidados médicos para con Ezra). Lo llevamos por sus incesantes pedidos. Siempre soñó con hacer una caminata por la Gran Muralla China. Cuando mi esposa y los chicos tuvieron que volar de regreso el 21 de agosto él lloró y dijo: "¡Quisiera estar en China para siempre!". Nos divertimos por los mencionados fuegos artificiales. Nada le dio a Ezra tanto placer como tirar petardos. Sólo seis semanas antes de su muerte él arregló con la ayuda de sus amigos una salvaje y ruidosa muestra en la terraza del techo y el encendido de pequeños barcos de papel en el agua.*

*Cuando Ezra tenía 9, había escrito:*

*"Si sólo pudiera ponerme una galera de mago, me convertiría en astronauta. Volaría hasta la luna para mirar todo, después volaría a las estrellas y hacia el sol. Me encantaría caminar a través del cielo y dormir en las nubes".*

### **The story of Christopher Abeling.**

(After an TC Congress in Sao Paolo May 1992)

While getting ready for our return flight from the Transcommunication Congress in Sao Paolo Brazil, a friendly visitor to the congress offered to take us to the airport. We accepted and got to know him better .

Gerhard ABELING, as he was introduced to us, spoke German and Brazilian equally well. During the ride to the airport he mentioned that he had visited the congress not because he was interested in ITC but because of a friend who was a member of the congress general-secretary.

The subject of Transcommunication had impressed him deeply and had given him much food for thought. During our conversation Mr. Abeling mentioned he had been born in

Brazil.

His father emigrated to America from Germany in the 20s, met his future wife in Rio de Janeiro and settled there permanently.

Mr .Abeling very early got used to speaking German and Brazilian because of his parents. He confided that many old memories of his late father came back to him because of our experiences and the reports we had presented in the congress.

He had had a good relationship with his father and described him as a gracious, industrious, versatile and very open-minded man. His father, Hans Gerhard Abeling, had finished his engineering studies in Germany and besides many other interests had specialized in the construction of factory chimneys. His knowledge and insights were put to very good use in his adopted country.

Mr .Abeling confessed he did not normally speak so much about his descent and family but found it important to tell us.

We sat together in the lounge of the airport. There was a big crowd wanting to fly to Europe.

Without Mr. Abeling's company and efforts we would not have gotten on a flight anytime soon. I slowly began to realize that our meeting with Mr . Abeling was not a coincidence.

When we went through the gate and waved to him the last time, I again experienced a feeling that I had noticed before during our conversation. It is an inner perception that I do not like to write down and seldom speak about, since it touches the borders of wishful thinking and imagination. I "felt" the presence ofMr. Abeling's father. I also felt the coming together of other dimensions which take on shape in spirit, but are outside of physical reality. (I try to put them out of my rational thinking).

At this moment Jules spoke out what I felt and told me that he, too, had perceived the presence ofMr. Abeling's father. We agreed not to put too much emphasis on our experiences and to await Swejen's comments at home.

### **Traducción del inglés:**

#### **La historia de Christopher Abeling.**

(Después de un Congreso de TC en San Pablo, mayo de 1992)

Mientras nos preparábamos para nuestro vuelo de regreso del Congreso de Transcomunicación en San Pablo, Brasil, un amigable visitante del congreso se ofreció a llevarnos al aeropuerto. Aceptamos y lo conocimos mejor.

Gerhard ABELING, así fue como se nos presentó, habló alemán y portugués igualmente bien. Durante el viaje al aeropuerto mencionó que había visitado el congreso no porque estuviera interesado en la TCI sino porque un amigo era miembro de la secretaría general del congreso.

El tema de la Transcomunicación lo había impresionado profundamente y le había dado mucho más en qué pensar. Durante nuestra conversación, el Sr. Abeling mencionó que había nacido en Brasil.

Su padre emigró desde Alemania hacia Estados Unidos en los años 20, conoció a su futura esposa en Río de Janeiro y se estableció allí permanentemente.

El Sr. Abeling aprendió a hablar Alemán y Portugués muy tempranamente por sus padres. El confió en que muchos viejos recuerdos de su último padre volvieran a él por nuestras experiencias y los informes que hemos presentado en el congreso.

Él había tenido una buena relación con su padre y lo describía como un hombre gracioso, trabajador, versátil y de mente abierta. Su padre, Hans Gerhard Abeling, había terminado sus estudios de ingeniería en Alemania y además de otros muchos intereses se había especializado en la construcción de chimeneas para fábricas. Su conocimiento y perspicacia fueron puestos en buen uso en su adoptado país.

El Sr. Abeling confesó que normalmente no hablaba mucho sobre su origen y familia, pero encontró que era importante el contárnoslo.

Nos sentamos juntos en la sala de espera del Aeropuerto. Había una gran multitud esperando volar hacia Europa.

Sin la compañía y esfuerzos del Sr. Abeling no habríamos subido a un vuelo en cualquier momento. Empezaba lentamente a darme cuenta que nuestro encuentro con el Sr. Abeling no fue una casualidad.

Cuando atravesamos la entrada y lo saludamos por última vez, nuevamente experimenté un sentimiento que había notado antes durante nuestra conversación. Es una percepción interna que no quiero poner por escrito y de la que rara vez hablo, ya que roza los límites del deseo esperanzado y la imaginación. Yo "sentí" la presencia del padre del Sr. Abeling. También sentí la cercanía de otras dimensiones, que se presentan como espirituales, pero están fuera de la realidad física. (Trato de quitarlas de mi pensamiento racional).

En este momento Jules expresó lo que yo había sentido, y dijo que él también había percibido la presencia del padre del Sr. Abeling. Acordamos no poner demasiado énfasis en nuestras experiencias y esperar los comentarios de Swejen en casa.

Contact of June 1, 1992.

A few days later Swejen confirmed our inner experiences even before we asked her .

Swejen: CHRISTOPHER ABELING, THAT IS HIS REAL NAME NOW, JOINED TIMESTREAM AT THE TIME WHEN HIS SON WAS TOGETHER WITH YOU AT THE SAO PAULO AIRPORT. MR. ABELING DECIDED HERE TO ADOPT THE NAME "CHRISTOPHER" AGAIN.

On June 12<sup>th</sup>, Swejen entered the following text in our computer:

TWO NEW MEMBERS OF TIMESTREAM:

CHRISTOPHER ABELING and UMBERTO DICIERO FILHO, DIED SIX YEARS AGO IN SAO PAULO DISTRICT ITU, BRAZIL. SOME RESEARCH WANTED. BOTH JOINED US IN JUNE.

The name Umberto Dicerio Filho was new to us.

We therefore turned to our Brazilian correspondent Sonia Rinaldi to do some research. Who is Umberto Diciro Filho and why did the father of Mr. Abeling select a new name on the other side?

The answer from Sonia Rinaldi came very fast. After some tenacious digging Sonia found the family of Umberto D.F. to bring them the good news. The parents of Umberto, who have no interest in ITC, however, were not happy at all. They were shocked that their son, who had a tragic death, should announce himself from spirit in a place they didn't know and should use, of all things, a radio!

Sonia R. was upset, especially when one of the parents became ill because of the excitement. By return mail I told Sonia about similar experiences I had had and agreed with her to break off the investigation. We learned anew that some members of TimeStream are not always in "resonance" with their living relatives, and the relatives are not always ready to find out about them.

Mr. Gerhard Abeling was very cooperative and was happy when Sonia gave him the news about his father .

Excerpts from Sonia's letter:

*Maggy's letter arrived on August 6, 1992. I called Mr .Gerhard Abeling the same day and asked if his father was also called Christopher. He did not know and would have to ask his mother. He called me back the next day: "Imagine, I had no idea that my father's name in Germany was Johann Gerhard Christopher Abeling! My mother just told me. He thought (while on Earth) that his name was too long and he shortened it to Gerhard Abeling.*

If we look at ITC as a resonance phenomenon, our being together with Gerhard Abeling at the Sao Paulo Airport was in resonance with the union of his father Christopher Abeling with the people of TimeStream.

Dear reader, the case of Christopher Abeling not only is for us one of accumulating evidence of ITC's validity, but it also draws our attention to the importance of mutual resonance. During our talk with Mr. Gerhard Abeling we felt that dimensions joined. It is an inner experience one might compare to well-meaning people from " different worlds, meeting each other at a road " crossing. They have to go different ways and for moments are seeing the beauty of each other's path.

Very often people address confirmations to CETL concerning contacts they had with deceased relatives:

### **Traducción del inglés:**

Contacto del 1 de junio de 1992.

Pocos días después Swejen confirmó nuestras experiencias internas aun antes de que le preguntáramos.

Swejen: CHRISTOPHER ABELING, ÉSE ES SU NOMBRE REAL AHORA, LLEGÓ A TIMESTREAM AL TIEMPO QUE SU HIJO ESTABA JUNTO A USTEDES EN EL AEROPUERTO DE SAN PABLO. EL SR. ABELING DECIDIÓ AQUÍ ADOPTAR EL NOMBRE DE "CHRISTOPHER" NUEVAMENTE.

El 12 de mayo, Swejen ingresó el siguiente texto en nuestra computadora:

DOS NUEVOS MIEMBROS DE TIMESTREAM:

CHRISTOPHER ABELING y UMBERTO DICIERO FILHO, MUERTOS SEIS AÑOS ATRÁS EN EL DISTRITO DE ITU, EN SAN PABLO, BRASIL. SE PIDIÓ UNA BÚSQUEDA. AMBOS SE NOS UNIERON EN JUNIO.

El nombre de Umberto Diciro Filho era nuevo para nosotros.

Le pedimos a nuestra corresponsal Sonia Rinaldi que hiciera algunas averiguaciones. ¿Quién es Umberto Diciro Filho y por qué el padre del Sr. Abeling eligió un nuevo nombre en el otro lado?

La respuesta de Sonia Rinaldi llegó muy pronto. Después de una tenaz indagación, Sonia encontró la familia de Umberto D.F. para darles las buenas noticias. Los padres de Umberto, quienes no tenían interés en la TCI, sin embargo, no estaban del todo felices. Los conmocionó el que su hijo, que había tenido una muerte trágica, debiera anunciarse desde el más allá en un lugar que ellos desconocían y debieran utilizar, de todas formas, ¡una radio!

Sonia R. se preocupó, especialmente cuando uno de los padres enfermó por la excitación. En un mensaje de respuesta a Sonia, le conté de experiencias similares que había tenido y acordé con ella interrumpir la investigación. Aprendimos una vez más que algunos miembros de TimeStream no están siempre en "resonancia" con sus parientes en vida, y éstos no están siempre listos para averiguar acerca de ellos.

El Sr. Gerhard Abeling fue muy cooperador y se alegró cuando Sonia le dio las noticias acerca de su padre.

Extractos de la carta de Sonia:

*La carta de Maggy llegó el 6 de agosto de 1992. Lo llamé al Sr Gerhard Abelling el mismo día y le pregunté si su padre también se llamaba Christopher. Él no sabía y tuvo que preguntarle a su madre. Me llamó al día siguiente: "Imagine, ¡no tenía idea de que el nombre de mi padre en Alemania era Johann Gerhard Christopher Abeling! Mi madre me lo acaba de decir. Él pensó (mientras estaba vivo) que su nombre era demasiado largo y lo acortó a Gerhard Abeling."*

Si miramos la TCI como un fenómeno de resonancia, nuestra estancia juntos con Gerhard Abeling en el aeropuerto de San Pablo estuvo en resonancia con la unión de su padre Christopher Abeling con la gente de TimeStream.

Estimado lector, el caso de Christopher Abeling mno es solamente para que nosotros acumulemos evidencia de la autenticidad de la TCI, sino que también llama nuestra atención sobre la importancia de la mutua resonancia. Durante nuestra charla con el Sr. Gerhard Abeling sentimos que las dimensiones se unían. Es una experiencia interna que que uno podría comparar con personas bien intencionadas de "otros mundos, encontrándose unos a los otros en un cruce del camino". Deben tomar diferentes rumbos y por momentos están viendo la belleza del camino de los otros.

La gente envía confirmaciones muy seguido al CETL concernientes a los contactos tenidos con sus familiares desaparecidos.

### **Confirmation by Mrs. Schwickerath concerning a MEZA-1 contact .**

*I, Hildegard Schwickerath, living at 3 Deutschhausweg, 66117 Saarbruecken, Germany herewith confirm Maggy Harsch- Fischbach's article in issue 02/92 of CETL INFOnews concerning the August 11, 1992, MEZA-1 contact.*

*Her description corresponds in every respect and in the smallest details to the actual happenings in the research center of CETL in Luxembourg. Other witnesses besides myself were Mr. & Mrs. Manfred Weyl and Mrs. Doris Mannes, all living at Buebingen, Germany.*

*I am certain I spoke with Scott Joplin, otherwise known as the "King of Ragtime."*

*The dialogue was in English which I know and speak. The name of my husband Otto Schwickerath (died 1980) and the name of my little dog ( died 1985) were given loud and clear several times.*

*My five-minute conversation with Scott Joplin concerned an incident between my husband and myself that occurred 40 years ago and was only known to both of us, a totally private matter! ! The location "St. Johanner Market" in the town of Saarbruecken is thereby of special significance.*

*The name of my Dog "Kucki " ( Cookie ) clearly spoken several times, was not known to anyone present. It remains for me to express my deepest gratitude to our spirit friends for such an unexpected live surprise.*

*Hilde Schwickerath*

Another witness:

### **What we experience ourselves impresses us the most**

**by Dr Theo Locher**

"In order to get to know the ITC phenomenon better I travelled to Luxembourg again on August 26, 1988. Maggy Harsch on this day received one of the many paranormal telephone calls from the communication station in the spirit world. An announcement was made that around 8 p.m. Earth time a contact would be attempted in my presence. The Harsch couple and I entered the experimentation room before that time and I noticed that the screen of the small black and white TV set would not light up, nor could it be tuned to different channels. Neither TV screen nor loudspeaker were functioning. The set was plugged in but had no antenna connection.

At 8:22 p.m. the TV screen lit up and we saw a picture of a group of trees for approximately 2 mins. 40 sec. At the same time we heard the well-known, chopped and synthesized voice of the Technician clearly from the TV loudspeaker. He spoke about three phases of development of ITC contacts. At the conclusion Dr Raudive briefly greeted us and finished the contact. The phenomenon was genuine and convincing for two reasons: 1) the

Technician and Raudive called me by name, and 2) the defective TV set was made to work.

We already described the equipment combination of the Burton Bridge. The Harsch team records every pre-announced TV projection with a video camera and this session was no different. Following is the text of the recorded audio portion.

Technician: (garbled) *...in the month of November. This phase was to tell the public that the phenomena of the voices (EVP, or electronic voice phenomenon), or Raudive voices, really exist and are not manipulations. This first phase was channeled through the human psyche. Four people had been called together and have since separated again. The second phase is to show that ITC continues development and is not ... (interruption) ... Can you still hear me? (Yes!)*

*And is not disappearing because people do not believe enough in it anymore. The third phase will largely depend on whether researchers and experimenters scattered all over the world will achieve a spiritual unity. Only then can the equipment provide a link to our spheres without going through the human psyche. Locher is particularly called to work for this unity. We will continue a few contacts through the Burton Bridge and will let you know when phase two is definitely concluded. Can you still hear me? I shall pass this on for a few more words.*

A strong interference noise sets in. In the background we hear the voice of Dr Konstantin Raudive:

*Dear friends, dear Colleague Locher (contact breaks off) Technician: End of contact!*

The Harsch couple had left a text on the computer screen in the experimental room because they had noticed that such computer texts on occasion are paranormally changed. I was the last one to leave the room. The doors were left open. In the adjacent room a discussion developed. I voiced my doubt about the existence of material parallel worlds. When we went back in the experimental room, I was the first one to enter, we noticed an addition to the computer text on the screen.

On the upper right was written "LO". Further text when brought out on the screen said:

*Good day, Dr Locher. (In spite of your disbelief,) there still are parallel worlds! Swejen Salter.*

To read about this event or to ponder on it is one thing; to experience it is another! The immediate experience to have been in contact with spiritual beings is hard to assimilate."

Dr Locher, at that time president of Swiss Parapsychological Society, returned several times to Luxembourg, made close examinations and control tests of the equipment and the experimenters, and finally convinced by the authenticity of the phenomenon, awarded the Harsch-Fischbach couple, together with physicist Prof Senkowski (who had studied the CETL research intensely since the beginning) with the "Swiss Prize", delivered by the Swiss Parapsychological Foundation.

### **The story of Jeannette Meek**

The pioneer in this work in the United States is George W. Meek. In the 1970s, Meek

decided to begin researching EVP phenomena with a new twist, achieving extended, two-way communication rather than the short phrases characteristic of the work at that time. With a team of electronics specialists and psychics, Meek says he soon made instrumental contact with several "souls" interested in collaborating with Meek's earthside team to develop the first electronic system for prolonged, two-way communication between dimensions.

In April 1990 George's wife Jeannette Meek died after a long illness. Before she "crossed over", however, Meek had asked her to get firmly in mind the names TimeStream and Swejen Salter, hoping these memories would act as a homing device pulling Jeannette to the research station.

In July 1990 Meek was in the Luxembourg Lab as the technicians were assembling some new equipment. When the computer finished printing its routine summary of weekend activities, it paused briefly, and then at the bottom of the display screen appeared the short message, "Hello Sweetheart. Jeannette".

A few weeks later Meek was back home in North Carolina when a detailed message signed by his wife was received over the same Luxembourg computer. This message contained three personal items known only to the Meeks and their assistant Molly. One item having to do with a box of romance novels baffled Meek. Here are excerpts from Jeannette's detailed letter:

*Dear G.W.*

*Well, it seems there are still people who do not believe in the contacts your friends here in Luxembourg are having. Hence I will give you some personal details known only to you and Molly.*

*First story. In 1987, end of April, our tenant Debbie called to say her refrigerator was off. It must have been on a Thursday morning. . . .*

*Second story. On April 29, 1987, Ann Valentin wrote a letter from California saying she had not received the Magic of Living Forever booklets she had ordered, but instead had received a box of Harlequin novels.*

*Third story. John Lathrop shut off the electricity at our rental house to put in the new yard light. He wasn't down there very long but charged \$20 service in addition to \$40 for the bulbs, plus tax. The charge seemed high.*

*Don't try to explain this, Honey. My never-ending love to you. I miss you so much, but I know we will be together. . . .*

*Love forever, Jeannette Duncan Meek*

Upon receiving Jeannette's letter from the Luxembourg team and getting his excitement under control, Meek called Ann Valentin in California to verify Item 2. Sure enough, a carton of novels had arrived mysteriously in 1987, and to this day she has no idea who sent them. The other two items he could confirm from his own memories.

So then: Is ITC real, or is there some elaborate hoax being perpetrated? In Maggy's words, "*The entities who address us through our equipment identify themselves as having passed on into the*

*spirit world. We accept this unless someone can prove otherwise. To this day nobody has come up with another acceptable explanation. All arguments to the contrary are mostly the results of fear, frustration, ignorance or jealousy. As contacts between dimensions grow stronger, opponents' arguments for trickery and manipulation grow weaker."*

I would like to finish this short review by quoting the already mentioned Prof Rémy Chauvin, honorary professor of the Sorbonne University of Paris. In his book on ITC, written together with another very close friend of CETL, Prof Père François Brune, catholic priest and former teacher at the great French seminaries, where young priest are formed for their future ecclesiastical life, Chauvin writes:

*"Maggy and Jules Harsch-Fischbach, who deserve that I describe them a little more in detail: They are not rich and they are no famous scientists. They are, and that is worth far more, honest people. They invested all their forces and gave all their "worldly goods" – which were not many - to do ITC research. They acquired the needed equipment and they worked – besides their official jobs – day and night for long years. They are of course not acknowledged by the scientific world, and they have been insulted many times by their adversaries, rivals or even scientists who of course cannot admit that there is such a thing like "speaking with the dead"..."*

Dear reader, this article was thought as an information. Please draw your own conclusions after having read the facts. *And never forget, when some time or another you see nasty comments on the Luxembourg research:* The background of these destructive comments is most often the bitterness felt by the envious merely talented for those who are gifted – something fortunately rare among the intelligent.

In a next article, I will try to make some light on the famous "redundancies" of trans-pictures, another subject these last times widely commented by the "know nothings" (see quotation at the beginning of this exposé).

J.Harsch

### **Nota de AFR:**

Hay más arriba otros ejemplos cuyas traducciones no podemos incluir por falta de espacio (las incluimos sólo en inglés) pero creemos que con lo largamente expuesto hasta aquí el lector podrá comprender cabalmente el tenor de los mismos, no obstante lo cual les brindamos los párrafos finales de Jules Harsch:

"Estimado lector, este artículo fue pensado como una información. Por favor saque sus propias conclusiones después de haber leído los hechos. *Y nunca olvide, cuando algún día vea malos comentarios acerca de la investigación de Luxemburgo:* el trasfondo de estos comentarios destructivos es más a menudo el resentimiento de los envidiosos con simple talento hacia aquellos que fueron dotados, lo que afortunadamente es raro entre los inteligentes.

"En un próximo artículo, trataré de arrojar más luz sobre las famosas "redundancias" de las trans-imágenes, otro de los temas comentados últimamente por los que "nada saben" (ver cita al comienzo de este escrito)."

J.Harsch

## SEGUNDA RONDA: El "Señor A" Vs. GALEANO

De: "Señor A"

7 de enero del 2001

Asunto: Polémica TCI

Mira Galeano...

Ante todo un saludo y como siempre mis respetos.

Los esposos Dray, han escrito esa carta para intentar suavizar vuestra acción de acusar de fraude a una persona pública y además un colega.(...)

Mira, he intentado restablecer tu cordialidad de todas las maneras pero nada, sigues igual de cabezón como siempre. Me pediste que escribiera una carta a todos los investigadores para que se reparara el tema y lo hice cosa que no has sabido agradecer ni aprovechar sino al contrario, lo acabas de empeorar. Te voy a decir una cosa, yo no me considero chivato por haber enviado esa carta a los Dray, sino un compañero y amigo de ellos, y te aclaro algo, no me arrepiento (...)

Esa carta, llegó donde tenía que llegar, la culpa tuya, sino no haberla escrito. El hecho es que yo, por la razón de ir en representación de nuestro País al congreso de TCI en México, recibí ánimos de todos los investigadores de España, de todos menos de uno, Alfonso Galeano, que me decía que iba a un circo y... ¿sabes quien actúa en los circos? - O los payasos, o los Malabaristas o los comediantes o... dime tu donde englobarías a los ponentes: Padre Brune, Paola Giovetti, Ralf Determeyer, Paolo Presi, Matrimonio Dray y a mi.

En fin Galeano, ánimo con tus polémicas, empiezo a darme cuenta de que te gustan.

Saludos.

De: Alfonso Galeano

7 de enero del 2001

Asunto: Polémica TCI

Es una lástima, Señor A, que estas cosas no podamos hablarlas en un careo personal y siempre tenga que ser mi palabra, tu palabra, o la de cualquiera. De ese modo esto se convierte en un dime y direte constante. Pero bueno, ya que apareces te respondo.

Hacia ya casi un año que no se había vuelto a hablar del tema y lo teníamos totalmente olvidado. Gustavo, de "Al Filo de la Realidad" decide por cuenta propia publicar algo que ha visto en otra website.(Nota de la Dirección: Recordemos que esto no ha sido

*exactamente así, sino que nos limitamos a insertar un artículo remitido por otro investigador, Guillermo Aguilera)* Los Harchs y los Dray reaccionan y escriben sendas cartas dirigidas a un montón de experimentadores reavivando el tema, y a ti no se te ocurre otra tontería que decir que lo han hecho para suavizar nuestra acción por acusar de fraude. Pero si no había ya nada que "suavizar", , parecía que el tema estaba muerto. ¿O crees que nos vamos a quedar callados si llegan a nuestras manos escritos sobre nosotros? ¿No era más prudente que cada cuál siguiera con lo suyo y se dejara la fiesta en paz? ¿Sabes que va a pasar?: Que todo aquél que tenga una página personal en Internet va a querer publicar el dichoso artículo por el éxito que está teniendo, y tu sabes que la caca cuanto más se remueve más huele... (...)O sea, recojo "el guante" y me lo como, ¿no?... y no digas que involucro a nadie porque no soy yo el creador de esa idea. Vuelve a releer las cartas de los Dray y verás como dicen (y así lo hicieron también en la polémica de hace casi un año) que había que hacer extensible a otros investigadores la información de lo malo que somos.

Ten por seguro que carta que reciba, carta que contestaré.

(...) Pero la carta que escribiste a "todos" los investigadores (...) reconociendo tu metedura de pata la sigo teniendo en mi archivo. Y aquí dices otra mentira más, ya que "todos" los investigadores fueron los Harsch, los Dray, Sonia Rinaldi y Sinesio Darnell. Nadie más recibió esa carta. Ahora si que tendrán la oportunidad de recibirla porque la voy a copiar a continuación tal y como la escribiste. Estoy oyendo a los Dray opinar que sigues siendo un chico muy valiente... Fíjate que es de fecha 13 de Noviembre del 2000, y la polémica surgió en Febrero. Nueve meses. No veo yo que efectivamente te hubieses dado mucha prisa por restablecer la cordialidad por todos los medios, como aseguras. Ahí va la carta: Estimados Amigos,

Hola soy el Señor A  
Ante todo quisiera enviaros un cordial saludo y un fuerte abrazo.

El motivo del presente e-mail es para comunicaros mi preocupación y a la vez interés por algo.

Desde hace un tiempo, cuando tuve el placer de asistir al congreso Internacional de México y tras recibir una carta de Alfonso Galeano que me transmitía una serie de pareceres, envié dicha carta a los amigos de México, Yvon y Maryvon Dray puesto que consideré que debía de poner en su conocimiento estos aspectos para que fueran subsanados.

Tras esto, todo tomo un negro matiz ante la persona de Galeano cosa que me apena profundamente y me siento culpable de que quizás he contribuido a que el mundo de la T.C.I. tuviera una imagen negativa y contraria a este hombre.

Queridos amigos, creo que todos somos humanos, todos cometemos errores ( yo el primero ) y creo que todos debemos asumir que en este campo, somos muy pocos, muy pocos. Creo que debemos estar por encima de estas diferencias y creo que cuando ocurren desavenencias de este tipo debemos hablarlas y arreglarlas.

Quisiera pedir de todo corazón que olvidemos las diferencias y todos nos consideremos parte integrante de la TCI, investigadores, amigos y compañeros.

A la vez quiero pedir disculpas personalmente a esta persona a la que creo que he afectado.

Sin más y como siempre quedando a vuestra entera disposición, recibid un cordial saludo.

Señor A.

-----

Y estaba olvidado, Señor A , estaba olvidado, pero el hecho simple de que el artículo saltara a otra página en Internet fíjate la que ha liado. Dices que a mi me gusta la polémica, pues me parece que comparto la afición con los Harsch y los Dray.

No nos queremos dar cuenta de que Internet se ha convertido en un gran patio de vecinos donde no hay más que abrir la ventana y discutir con el vecino de enfrente. Como tampoco nos damos cuenta que cuando uno discute todos los demás vecinos se enteran, tengan o no tengan que ver. Si en su momento los Dray y los Harsch se hubiesen dirigido únicamente a José y a mí, hoy esta discusión se reduciría a ese ámbito, pero quisieron "castigarnos" haciéndolo extensivo a otras gentes. Les estamos devolviendo la moneda, ya que lo quieren así, aunque no calcularon el alcance que pueden tomar esas acciones.

Cuando yo era pequeño recuerdo que tenía un vecino al que su mujer le reprochaba que era un borracho porque le gustaba mucho el vino. El le contestaba: ¡¡Pues que no lo vendan!!... Eso mismo has querido decir tú en tu primera frase. ¿Quién tiene la culpa de que la carta que te escribí llegara a manos de los Dray y Harsch...? ¡¡¡Yo, naturalmente!!!... sino no haberla escrito... Que infantil eres, Señor A...

Recibiste ánimo de todos los investigadores de España... ¿Pero cuántos investigadores somos en España?... otra vez me haces reír, ...

Las personas que has nombrado no son artistas de circo (gente muy respetable, por otra parte), y estoy seguro que son muy serios y consecuentes con las actividades que realizan. En ningún momento he hecho extensivo ese apelativo en su sentido peyorativo a las mismas. No te cueles, porque no sirve el argumento, lo sabes.

(...) Vuelvo a repetirte que si el "guante" al que hacías alusión al principio me da en la cara, lo recojo y lo devuelvo. La polémica se acaba en cuanto no aparezca ni una sola carta más en mi buzón de correos. Ahora bien, mientras las reciba ten por seguro que tendrán cumplida contestación.  
Alfonso Galeano&José Garrido

De: "Señor A"  
7 de enero del 2001

Mira Galeano...

Lo de esa carta que escribí a algunos de mis colegas fue para hacerte un favor y que te readmitieran en ese grupo. Para ello, sacrifiqué mi posición y asumí culpa, cosa que no te mereces.

No molestes más!.

Por otro lado, acabas de hacer público un documento mío y provado, dirigido

a seis personas. Ve preparando a tu abogado, porque lo necesitarás.

Saludos.

### GALEANO CONTESTA AL "SEÑORA"

De: A. Galeano

Miércoles 10 de enero del 2001

¿Un favor para que me readmitieran en ese grupo?... ¿Qué eso de readmitirme?... ¿En qué grupo?... No sabes ni lo que dices.

Llevo ya dos noches sin dormir por causa de la amenaza de mandarme a tus abogados... la verdad, si lo llego a saber no me meto en esta polémica... :-)) ...

Ya se te ha advertido en un e-mail... ten cuidado no te enredes en tu propia madeja...

¡La que has liado !...

G&G

PD. Amigos y amigas que estáis leyéndome, aquí acaba la discusión. Si esta continuase no se preocupen porque ya no les voy a molestar más relacionándolos a todos. Todos habremos pensado de que ha sido una discusión estéril, y así es, pues nadie bajará del burro de sus convicciones. Los Dray titulaban uno de sus e-mails: que quien siembra vientos recoge tempestades, pero como opina una persona a la que quiero mucho: las grandes tempestades también sirven para limpiar la atmósfera... Gracias por vuestra paciencia, perdón por nuestra vehemencia y hasta siempre.

### REFLEXIONES DEL INVESTIGADOR MARC MACY SOBRE LOS TRABAJOS DE HARSCH-FISCHBACH

De: KARINE AMIT, AC

Martes 9 de enero del 2001

Estimado amigo,

En respuesta a su amable carta del 8 de enero, le estamos enviando en documento adjunto, el artículo citado en referencia.

Se supone que usted recibió dicho artículo directamente de Jules en el correo de su revista pero por precaución, preferimos repetir el envío.

Así mismo, usted encontrará una reacción de Mark Macy, de USA, considerado dentro de los más creíbles expertos mundiales en el tema.

Agradecemos su carta y los argumentos periodísticos que usted aporta. En tendemos y respetamos su punto de vista.

Por nuestra parte, debido a la naturaleza del tema que aporta esperanza a millones de gente, hubiéramos pensado, que por lo menos los Harsch-Fischbach, principales actores, fueran informados en su oportunidad.

Con el "droit de réponse" esperamos, no solamente restablecer el equilibrio, sino aclarar el asunto. Aprovechando la oportunidad, le informamos que KARINE Asociación Mexicana de

Transcomunicacion Instrumental, A. C. a dado varias conferencias en Argentina, en donde tenemos centenas de socios y simpatizantes. Tambien, fuimos entrevistados sobre el tema por Horacio Embon ( en Mexico ) para la cadena Infinito, por Mirtha Legrand en sus famosos "Almuerzos", Carmen Barbieri, Jose Maria Dominguez y Susana Jimenez.

Reciba un cordial saludo de parte nuestra.

Maryvonne e Yvon Dray

Estimados Señores,

Agradecemos a Mark Macy, Presidente de Continuing Life Research, USA y miembro fundador del INIT, haber reaccionado a la carta de Jules Harsch y nos permitimos enviarles sus comentarios.

Reciben un cordial saludo.

Maryvonne e Yvon Dray

----- Original Message -----

**From:** [mark macy](#)

**To:** '[KARINE AMTI,A.C.](#)'

**Cc:** '[#mark macy](#)'

**Sent:** Tuesday, January 09, 2001 8:07 AM

**Subject:** RE: CONTACTS IN LUXEMBOURG- HOAX OR REALITY ? By Jules Harsch

Dear Mr and Mrs Dray,

Thank you for keeping me informed of the progress of your efforts.

The similarities between certain genuine transimages and corresponding images on Earth are more acceptable when we know how these transimages are formed. As I understand it, based mostly on the information we've received from Beyond in the past decade, the principle behind the ITC contacts involves a constant interplay between our world and the astral worlds inhabited by our ancestors.

We actually form much of their reality with our thoughts, attitudes, and dreams. (For example, if we have a photograph of someone we love—especially someone who has died—then that photograph might almost become an object of worship for us. The image becomes deeply etched in our mind, and it is delivered in great detail into the minds of our departed loved ones and colleagues. They, in turn, might send us a very similar image during an ITC contact. The same interaction between worlds, originating on Earth and leading to ITC contacts, might occur when the minds of people on Earth become occupied with a popular song, a widely spread news story, a new device, or a celebrated statue.)

Likewise, our spirit friends form much of our reality with their thoughts, attitudes, and dreams. (For example, they implant insights into our subconscious minds which later leak into our conscious minds and might manifest through our efforts as a line of beautiful music, a clever story, an ingenious invention, or a lavish temple.)

This constant interplay between our world and the spirit worlds can explain not only ITC contacts, but also situations in which several inventors or musicians or writers on Earth come up with the same brilliant idea at the same time. It is not so much a matter of brain size or personal ingenuity, but of resonance between ourself and other good souls on both sides of the veil.

As we on Earth learn more about these principles, I hope we will begin to restore mutual respect and foster resonance across oceans and across dimensions. Then ITC will be able to flourish in our world. Until then, progress might be slow, and results might be limited.

Warm regards,

Mark Macy

**Nota de AFR:** Hemos traducido del inglés la mencionada carta por la importancia que le adjudican en sus decires los señores Dray.

Estimados Sr. y Sra. Dray:

Gracias por mantenerme informado del progreso de sus esfuerzos.

Las similitudes entre ciertas genuinas transimágenes y las correspondientes imágenes en La Tierra son más aceptables cuando sabemos cómo esas transimágenes se forman. Como yo lo entiendo, basado principalmente en la información que hemos recibido desde el Más Allá en la pasada década, el principio detrás de los contactos de TCI involucra una constante interacción entre nuestro mundo y los mundos astrales habitados por nuestros ancestros.

Nosotros realmente formamos mucho de su realidad con nuestros pensamientos, actitudes, y sueños. (Por ejemplo, si tenemos una fotografía de alguien que amamos –especialmente de alguien que ha muerto– entonces esa fotografía pudo convertirse en un objeto de adoración para nosotros. La imagen queda profundamente arraigada en nuestra mente, y es transmitida con gran detalle a las mentes de nuestros seres amados y colegas difuntos. Ellos, a su tiempo, puede ser que nos envíen una imagen muy similar durante un contacto de TCI. La misma interacción entre mundos, originada en La Tierra y dirigida a los contactos de TCI, pueden ocurrir cuando la mente de gente en La Tierra se queda ocupada con una canción popular, una noticia ampliamente difundida, un nuevo dispositivo, o una estatua famosa.)

Asimismo, nuestros amigos espirituales forman mucha de nuestra realidad con sus pensamientos, actitudes, y sueños. (Por ejemplo, implantan profundas ideas en nuestras mentes subconscientes que luego se filtran a nuestras mentes conscientes y puede ser que se manifiesten como esfuerzo nuestro como una línea de hermosa música, una brillante historia, un ingenioso invento o de un templo lujoso.)

Esta constante interacción entre nuestro mundo y los mundos espirituales pueden explicar no sólo contactos de TCI, sino también situaciones en las que numerosos inventores o músicos o escritores en La Tierra traen a colación la misma brillante idea al mismo tiempo. No es tanto una cuestión de tamaño de cerebros o de ingenuidad personal, sino de la resonancia entre nosotros y otras buenas almas en ambos lados del velo.

Mientras en La Tierra aprendemos más sobre estos principios, espero que comencemos a recuperar mutuo respeto y fomentar la resonancia a través de océanos y a través de dimensiones.

Cordiales saludos,

Mark Macy

**[ANÁLISIS DE GALEANO SOBRE EL PLANETA "MARDUK", A DONDE PRESUNTAMENTE SE DIRIGEN LOS DESENCARNADOS](#)**

De: A. Galeano

Sábado 13 de enero del 2001

Asunto: Mapa del planeta Marduk

Adjunto el Mapa de Marduk, el planeta espiritual donde resucitan las personas



están dotados de sofisticados adelantos tecnológicos impensables para nuestra ciencia terrestre actual, usando esos avanzados medios técnicos para ponerse en contacto con nosotros, los terrestres.

Llegó entonces a nuestro tiempo y espacio de la manera que está aquí reproducido, así como la disposición y distribución de los textos que señalan la posición de las diversas estaciones espirituales.

Aunque algunas personas tienen ciertos escrúpulos en ese aspecto, vamos a utilizar la lógica discursiva, ya que creo que su aplicación sirve para algo en todos los órdenes de la vida y hagamos un análisis elemental de lo que estamos contemplando, puesto que no tenemos otras referencias de comprobación eficientes que demuestren lo contrario a lo que voy a exponer. A fin de cuentas, según la documentación contactista proveniente del **CETL** nos narra un mundo espiritual muy parecido al nuestro en sus primeros estadios de existencia, pero mejorado en todos los aspectos. Sin embargo, la prueba de esa paridad de igualdad no la podemos contemplar en este mapa de **Marduk** si lo comparamos a como habría procedido un comunicante terrestre al que una entidad de otro mundo le hubiese solicitado una representación del globo terráqueo. Seguro que, aunque no fuese una persona con grandes conocimientos topográficos no hubiese hecho un pésimo dibujo a mano teniendo la posibilidad de obtener un digno planisferio en cualquier Atlas geográfico.

Es por eso que lo primero que sorprende es lo burdo y basto del dibujo (no me atrevo a llamarlo cartografía), impropio no digo de un topógrafo, sino de cualquiera que intente reflejar con cierta fidelidad (aunque sea a mano y con pocos medios técnicos) las sinuosidades e irregularidades de los límites existentes entre continentes y océanos de que puede estar formado cualquier planeta de características parecidas al nuestro, por muy esquemáticos que estos se dibujen. Si además, como se afirma, el mapa está realizado, o apoyado, por el conocido navegante portugués, al servicio de España, que vivió entre el 1480 y 1521, **Fernando de Magallanes**, que dirigió una expedición para dar la vuelta a la tierra en barco, seguro que contó con mejores habilidades artísticas a la hora de elaborar nuestros límites terrestres y marítimos. También colaboró, según los **Harsch**, en la confección del “mapa” **Diego Cao**, el marino portugués descubridor de Angola. Hemos de considerar que no se tomaron muchas molestias en “afinar” con la rotulación de los contornos de las costas continentales de **Marduk**. Más bien tiendo a pensar que citar a **Magallanes** y a **Cao** está dentro de esa línea de utilizar nombres míticos de la historia universal para dar mayor “valor” y espectacularidad al “transcontacto”, sobre todo teniendo en cuenta que estaba próximo el congreso de Brasil, país de lengua portuguesa y sensible a esta clase de revelaciones cercanas a los sentimientos históricos.

El dinamismo en el trazado de los límites costeros indica que quien tomó el lápiz elaboró curvas y sinuosidades rápidas y ágiles, sin el lógico criterio de la composición de las irregularidades que pudieran disimular dichas demarcaciones. Inclusive, aunque por razones de esquematización quien dibujó el mapa no se hubiese esmerado mucho en entretenerse delineando las múltiples irregularidades de cualquier costa de cualquier planeta de parecidas características al terrestre, queda meridianamente claro al observador que el trazado está hecho sin referencia alguna, es decir, tal como le van saliendo al movimiento ágil de la mano.

El “planeta” **Marduk** me recuerda plenamente a cuando yo mismo, de pequeño, dibujaba los planetas de mis héroes galácticos. Después del consabido círculo, empezaba a dibujar los límites terrestres de los continentes junto a la línea de la circunferencia, es decir, arriba, abajo, a la izquierda y a la derecha, situando en el centro otro continente, más alguna que otra isla para completar la “cartografía”. Si se hiciera la prueba de pedir a un grupo heterogéneo de personas que dibujasen un planeta imaginario, que alternase continentes y mares (que no tuviera que parecerse a la Tierra), seguro que en un porcentaje muy alto se recurriría a esta forma de representarlo.

Por último llama la atención que todas las 18 estaciones espirituales de transcomunicación que he contado, estén situadas en la misma cara del planeta, y salvo el grupo que transmite para la Polinesia (que ésta "lógicamente" ubicada en una isla), todas las demás se hallen en el continente central del mapa. Más bien parece que quien hizo el dibujo no tuvo mucha gana, por la misma razón que se dio prisa en dibujarlo, en realizar la otra mitad del planeta, hacer que los continentes coincidiesen y repartir algunas de las "estaciones de transcomunicación" por el mismo.

Otra detalle importante que no he encontrado reflejado en el mapa de **Marduk** y este es un detalle de vital importancia, es el enorme y famoso **Rio de la Eternidad**, que circunda todo el planeta y a cuyas orillas se extiende la gran ciudad que da residencia a las almas fallecidas. ¿Dónde se quedó el gran río? ¿Cómo han podido omitir los "espíritus comunicantes" accidente geográfico tan imponente e importante?

A veces pienso que el auténtico fenómeno paranormal es creer que esta clase de "transcomunicaciones" realmente lo son.

### DONDE NUESTRO DIRECTOR ANTICIPA LA EDICIÓN DE ESTE MONOTEMÁTICO

De: Gustavo Fernández  
Domingo 14 de enero del 2001  
Estimados amigos:

Por aquello de que "quién avisa no es traidor", les anticipo mi intención próximamente de publicar un número monotemático especial sobre transcomunicación instrumental a partir de la polémica desatada entre las réplicas al artículo de Galeano y Garrido, las observaciones del matrimonio Dray, las acotaciones de "Señor A", los análisis fotográficos enviados por el mismo Galeano, el "derecho a réplica" del matrimonio Harsch-Fischbach, etc. Circulo esta notificación a fin de invitar tanto a las partes aludidas a hacernos llegar cualquier material complementario que estimen de interés (ya que a posteriori, y entiendo por un tiempo, daremos por zanjada esta polémica) como así a los otros investigadores interesados en hacernos llegar sus propios trabajos o reflexiones

Sin otro particular, les saluda cordialmente,  
Gustavo Fernández.

### DONDE EL DOCTOR ADRIAN KLEIN SOLICITA PODER PARTICIPAR DE NUESTRA EDICIÓN ESPECIAL

De: Adrian Klein  
Lunes, 15 de enero del 2001

Dear Sir,

Thank you for your efforts and your kind readiness to up-date all of us by your constructive involvement in the "ITC Polemic"'s development and its results, dedicating a special Issue of your valuable Journal to our field of interest.

As a whole, I am confident that the "polemic" brought its contribution to a more balanced opinion disclosure in some controversial aspects of our work, and thus will prove to be a positive step toward the truth.

Please, dear Sir, let me know whether you would accept my modest contribution to your monothematic Issue in English, as unfortunately I don't master your language. Should you not have any translation service available for this purpose, I will try to solve this problem myself.

I would highly appreciate to know the dead-line for accepting our contributions, too.

Dr. Adrian Klein - Israel

INIT Coordinator (International Network for Instrumental Transcommunication)  
Coordinator of the ITCP (new ITC worldplatform).

### **Traducción del inglés:**

Estimado señor:

Gracias por su esfuerzo y su buena disposición a mantenernos actualizados con su constructivo aporte en el desarrollo de la "Polémica TCI" y sus resultados, dedicando una edición especial de su valiosa publicación a nuestro campo de interés.

En un sentido general, estoy seguro de que la "polémica" trajo su contribución a la difusión de una más equilibrada opinión en varios controvertidos aspectos de nuestro trabajo, y eso probará ser un positivo paso hacia la verdad.

Por favor, estimado señor, hágame saber si usted aceptaría mi modesta contribución a su número monotemático en inglés, ya que desafortunadamente no domino su idioma. Si usted no tuviera ningún servicio de traducción disponible para este propósito, trataré de resolver este problema por mí mismo.

También, apreciaría grandemente saber la fecha límite para aceptar nuestras contribuciones.

Dr. Adrian Klein - Israel

Coordinador INIT (Red Internacional para la Transcomunicación Instrumental)  
Coordinador de ITCP (nueva plataforma mundial para TCI)

### **DONDE EL MATRIMONIO DRAY APORTA MÁS EVIDENCIAS DE SUS TRANSCOMUNICACIONES INSTRUMENTALES CON SU HIJA KARINE**

De: KARINE AMIT, AC  
Lunes 15 de enero de 2001

Estimado amigo,  
En respuesta a su correo " polemica TCI" ( que preferimos llamar articulo " crear o

comprobar" ), del 14 de enero 2001, nos permitimos adjuntarle los documentos siguientes:

1. Copia de la transimagen y texto de Karine que llego en Mexico por fax el 5 de julio de 1997 en procedencia de Luxemburgo.
2. Copia de la traduccion del texto principal.
3. Copia de la ampliacion de la transimagen recibida en Mexico, en donde nosotros percibimos algo que se parece a nuestros dos gatos y a nuestro perro. ( una gata chiquita, una gata gorda y un scotch-terrier ).
4. Copia de la ampliacion de la transimagen que nos entregaron los señores Harsch-Fischbach, durante el congreso TCI en Toluca, el 25 de octubre de 1997. ( Es cuando nos dimos cuenta que habia una diferencia entre la transimagen 3 y la 4. )
5. Copia de un articulo encontrado en el " Sol de Toluca", periodico local, sobre una extraña novela publicada 14 años antes de la tragedia del Titanic. Sin duda, existen archivos mas detallados al respecto y somos muy interesados en saber si algun investigador podria explicarnos ¿ como el escritor Morgan Robertson pudo anticipar con su novela dicha tragedia ? ( de preferencia que el eventual investigador no nos hable de coincidencias solamente... )

Algunos comentarios adicionales: ve página web

- ✍ En nuestra pagina internet: <http://pagina.de/karine.amti>, usted podra encontrar, quizas mas detalles, sobre la transimagen de los indicados en nuestro correo inicial del 3 de enero 2001.
- ✍ Si usted desea un ejemplo significativo de TCI audio con Karine, le sugerimos consultar en el segundo congreso de nuestra pagina, un mensaje que Monique Simonet, pionera de la TCI en Francia, y cuya integridad no puede ser cuestionada, recibio en relacion con dicho congreso. ( La pequeña historia de este contacto esta indicada al margen de la grabacion ).
- ✍ Los detalles de nuestra vivencia aparecen en nuestro libro, " Karine o el vuelo de la Mariposa ". Si le interesa, por favor contacte a Luis Mariani en Buenos Aires: tel: 541 14 759 49 78 o 759 99 99, para que le ofrezca de parte nuestra dicho libro. (Es necesario saber que hay una equivocacion y presentaron en las paginas 118 y 119 la misma ampliacion de la transimagen... )

Estamos a su disposicion para cualquier aclaracion.

Mientras, le enviamos un cordial saludo.

Maryvonne e Yvon Dray





algo, que realmente sea de interés para el resto de personas que se refleja este e-mail.

D. Íñigo de Arzandadi , Miembro de la Real Academia de la Lengua Española , y un querido amigo me dijo un día: "Señor A... Inteligente es hablar de cosas y su técnica, Tonto es hablar de las personas y de lo que dicen." , Así pues, espero que todos sepamos hablar de las cosas, técnicas e investigaciones y nos dejemos de "Chismes", que sólo conducen a hacer perder el tiempo, sino valorenlo.

### (Descanso intermedio)

De: A. Galeano  
Martes 16 de enero del 2001

Hola amigos.

Celebro, Gustavo, que tu revista se convierta en foro público de los acontecimientos que suceden en una de las facetas de la investigación instrumental más interesantes de la parapsicología de investigación: Las TCI.

Veremos a ver quiénes son los que realmente desean participar en ello. Estoy seguro que a cierto sector no le va a gustar nada tu invitación, pues al contrario, desearían se silenciasen ciertos argumentos y preguntas que surgen de la práctica y divulgación de estos tan controvertidos temas.

He podido ver que el investigador israelita, Adrian Klein, desea participar, cosa que me parece muy positiva pues fue coordinador internacional del INIT, cuando este aglutinaba a la flor y nata de la experimentación en TCI internacional y sigue empeñado en recuperar el movimiento investigativo alrededor de la Plataforma Mundial para las TCI. Sus palabras pueden ser muy valiosas para clarificar algunos aspectos de la polémica y aportar datos derivados de su propia experiencia.

Por otra parte, mi entrañable amiga y colega Sonia Rinaldi, a quien seguramente ya conocerás, está empeñada, como muchos de nosotros, en elevar a las TCI hacia la intervención científica. Hace años que batallamos en ese sentido y poco a poco vamos dando pasos para que la comunidad científica deje sus prejuicios en un cajón y se atreva a aplicar métodos y sistemas de estudios sistemáticos que ayuden a desentrañar el misterio del origen y naturaleza de las transcomunicaciones, que si bien, para muchos investigadores por su experiencia vital son manifestaciones de otros planos de existencia, queda mucho camino por recorrer, tanto en el intento de confirmar objetivamente tal posibilidad, como de perfeccionar las técnicas que permitan más y mejores transcontactos, al mismo tiempo de que se pueda ofrecer al mundo estudios bien detallados de como se llevan a cabo y cuales son los elementos concretos, humanos, técnicos, psicológicos, etc. que intervienen.

Doy la bienvenida a tu iniciativa y por mi parte te iré enviando

materiales que puedan servirte.

Un saludo a los dos.

Alfonso

---

De: Gustavo Fernández  
Jueves 18 de enero del 2001

Estimado "señor A":

Me he impuesto debidamente del contenido de su último mail, que respeto, pero necesita algunas precisiones de mi parte. Las mismas que me llevan a reenviarlo a todos los investigadores implicados en esta polémica sobre TCI. Para ser coherente, iré intercalando en texto de color negro mis observaciones...

**Nota del Administrador:** Para que quienes reciben Al Filo de la Realidad en modo "sólo texto" (sin colores) puedan distinguir los interlocutores, he agregado las iniciales "GF>" al inicio de cada párrafo de nuestro director, las que no se encontraban en el mensaje original.

----- Original Message -----

**From:** Señor A

**To:** [Gustavo Fernández](#)

Estimado Amigo Gustavo,

De antemano, agradezco su intención de avisar en cuanto a esa publicación. Personalmente no lo veo una buena idea, puesto que está usted echando leña a un fuego y esto avivará aun más las llamas.

GF> Ciertamente. Pero creo conocer la diferencia entre aumentar el calor de una chimenea y provocar un incendio. En otras palabras, recuerde que no fui yo quien inició esta polémica ya que la publicación del recordado artículo de marras estaba fuera de todo contexto especulativo en una reacción de estas características, generada para y por investigadores transcomunicacionales, y en la medida que, como responsable de mi publicación "Al Filo de la Realidad" entienda que reflejar la misma aumentará la comprensión de mis lectores, a ello me atenderé.

Por otro lado, el hecho de que el sr. Galeano haya hecho públicos estos mensajes está haciendo que muchos de los investigadores y periodistas a los que se hace referencia en este envío, hayan comentado que no se les moleste más y creame, no tienen culpa

GF> Si así fuera, ¿porqué usted mismo reenvía este mail, supuestamente dirigido a mi persona, a otros ¡50! destinatarios. Si este es su concepto de lo "privado", debo admitirle que es muy original.

Sólo falta hacer una lista de correo con este tipo de polémicas...

GF> No sería mala idea...

Por otra parte, y desde mi postura personal, este tema no me agrada en absoluto y le aseguro que he llegado a estar a punto de emprender acciones judiciales por el hecho de haber publicado un mensaje mío, sin mi preceptiva autorización.

GF> No se "enchinche", don Señor A, capté la indirecta. - De todas formas, mi proyecto seguirá adelante. Pero, como dije al principio, respetando su postura, en dicho monotemático sus acotaciones y opiniones sólo figurarán como "señor A". Quienes estamos hasta aquí mezclados en esto, sabremos a quien corresponde. Quienes se acerquen recién entonces, no. Lo que preservará su, cómo llamarla, intimidad. Asimismo, tanto con respecto a usted como al señor Galeano, anticipo que "cuotearé" (editaré) los mails, dados que algunos tópicos son intrascendentes por ajenos al interés colectivo del público lector y rozan el agravio personal. De todas formas, todo investigador que desee la transcripción íntegra de los mails originales, le será a solicitud remitido por correo privado. Sé que seguramente usted argumentará que este último punto vulnera su privacidad, pero mi observación anterior (la referida a los 50 implicados) sabe usted bien que anula toda postura personalista. Un mail privado, personal, puede tener copia para uno, dos o tres destinatarios específicos... Pero ¿CINCUENTA?. Ningún tribunal sostendría su argumento de privacidad, y eso lo sabe usted muy bien.

GF> Incidentalmente, déjeme señalar que la respuesta que he recibido de muchos de los implicados, en el sentido de aportar colaboraciones a este monotemático (el propio matrimonio Dray o Harsch-Fischbach) o no olvidarles de remitir el correspondiente número, deslucen bastante su observación en el sentido que muchos de ellos pidan que "no se les moleste más".

GF> Compartiendo muchos de sus propios puntos de vista, Señor A, me tomo el atrevimiento entonces de "hacer lo oportuno" -según sus propias palabras- porque creo que si bien uno puede salirse de una polémica en el momento que lo desee, debe, sin embargo, seguir haciéndose responsable de lo dicho hasta ese momento.

Por lo tanto, debe usted hacer lo que crea oportuno, pero le ruego no me mezcle en este asunto. Mi deseo es que todo esto se arregle de la mejor manera, y desde mi postura lo mejor es hablando con las partes afectadas de forma directa y en persona, no publicando comentarios de los que sólo se sabe lo que se ha dicho.

GF> Sí, pero lo que cada uno ha dicho libremente sobre sí mismo. Y eso es lo que reflejaremos.

Estaré encantado de colaborar con su revista, enviando cuando usted lo requiera, un artículo sobre Transcomunicación ( Psicofonías, Psicoimágenes, Técnicas ... ) es decir, algo, que realmente sea de interés para el resto de personas que se refleja este e-mail.

GF> Apreciando sus quilates como investigador, sería un honor para nosotros que nos hiciera llegar su colaboración con vistas a ser publicada en tiempo y forma.

D. Íñigo de Arzandadi , Miembro de la Real Academia de la Lengua Española , y un querido amigo me dijo un día: "Señor A... Inteligente es hablar de cosas y su técnica, Tonto es hablar de las personas y de lo que dicen."

GF> Puede ser, pero yo prefiero aquella frase de Voltaire: *"Disiento con lo que dices, estoy en total desacuerdo con ello, pero defendería con mi vida tu derecho a decirlo"*.

Así pues, espero que todos sepamos hablar de las cosas, técnicas e investigaciones y nos dejemos de "Chismes", que sólo conducen a hacer perder el tiempo, sino valorenlo.

A sus órdenes

Gustavo Fernández

**Aclaración necesaria:**

Llegados a este punto, transcurrieron varios días sin que recibiéramos correspondencia de ninguna de las partes implicadas. Y para gran sorpresa nuestra, repentinamente nuestro buzón nos entregó este inesperado mensaje de Adrian Klein:

Dear Friends,

I am very happy to have achieved the opportunity and right to announce to all of you a most wonderful event in our HISTORY:

**THE SINCERE RECONCILIATION OF OUR FRIENDS FROM SPAIN, THE VALUABLE ITC RESEARCHERS**

**ALFONSO GALEANO, JOSE GARRIDO AND Mr.A,**

after a thorough and open-minded consideration of my request in this regard.

I am deeply grateful to my Spanish Friends for this outstanding proof of their spiritual growth, their sincere commitment for the world's unhindered development from now on, and their strong decision to join their efforts in the best and most efficient cooperation under their Country's united ITC flag.

I am deeply grateful to them for their agreement to erase once and for all the tendency for useless divergences and polemics, and to invest their valuable energy in our common, hard and constructive work.

We witness certainly a historic event for ITC, the first successful reconciliation between friends lately involved in severe conceptual and personal controversies.

It is the first and most important achievement of our Platform's neutral policy, a BIG SHIFT in our behavioural patterns toward our UNITY.

**This event of unprecedented significance must be seen as a brilliant example for the international ITC community, and the new way of our Spanish friends should be followed by ALL.**

We have by now at last a unified, monolithic Spain - with an unprecedented potential in the concrete development of our future projects.

I am proud and happy to be entitled at this very moment to inform about this breakthrough all our friends around the world, and especially our most respected friend from Barcelona, Prof. Sinesio Darnell - as well as our dear Anabela Cardoso, seriously concerned lately with Spain's unfortunate conceptual splitting.

Dear Friends,

Our friends from Spain agreed upon immediately discontinuing the "absurd polemic" in the web.

I am most confident by now, that we can at last perform the giant shift from useless controversies to a most efficient and productive common work on our real goals and interests.

Please allow me to launch by this opportunity to all the ITC world-comunity my most vibrant appeal, to not remind anymore and ANY WAY our friends from Spain about their last polemic and its topic!

Any such intervention might destabilize the historic result achieved, and will be considered by the international ITC community as a severe affront to our struggle for a peaceful and undisturbed cooperation, and retaliated accordingly by all.

Let's hope, that the strong, unified Spain will very soon accommodate a great ITC world-event in Barcelona, as symbol of its resurrection and commitment to the worldITC's new, wonderful, peaceful path.

**MOST SINCERE THANKS TO OUR DEAR FRIENDS FROM SPAIN!!!**

Dr. Adrian Klein.

PS. Please feel free to forward this letter to any person of your choise!

### **Traducción del inglés:**

Estimados Amigos:

Estoy muy feliz de haber obtenido la oportunidad y privilegio de anunciar a todos ustedes el más maravilloso evento en nuestra HISTORIA:

**LA SINCERA RECONCILIACIÓN DE NUESTROS AMIGOS DE ESPAÑA, LOS VALIOSOS INVESTIGADORES DE TCI**

**ALFONSO GALEANO, JOSE GARRIDO Y SEÑOR A,**

después de una consideración con mentalidad abierta y completa de mi pedido a este respecto.

Estoy profundamente agradecido a mis Amigos Españoles por esta notable demostración de su crecimiento espiritual, su sincero compromiso para con el libre desarrollo mundial de la TCI de ahora en más, y su firme decisión de unir sus esfuerzos en la mejor y más eficiente cooperación bajo la unida bandera TCI de su país.

Estoy profundamente agradecido a ellos por su acuerdo en borrar de una vez por todas la tendencia hacia divergencias y polémicas inútiles, e invertir su valiosa energía en nuestro común, difícil y constructivo trabajo.

Presenciamos ciertamente un acontecimiento histórico para la TCI, la primera reconciliación acertada entre amigos últimamente implicados en controversias

conceptuales y personales severas.

Es el primer y más importante logro de la política neutral de nuestra Plataforma, un gran salto en nuestros patrones de conducta hacia la UNIDAD.

**Este acontecimiento de significancia sin precedentes debe ser visto por la comunidad internacional de la TCI como un brillante ejemplo, y las nuevas maneras de nuestros amigos Españoles deberían ser imitadas por TODOS.**

Tenemos ahora finalmente una España unificada, monolítica, con un potencial sin precedentes en el desarrollo concreto de nuestros proyectos futuros.

Estoy orgulloso y feliz de ser elegido en este mismo momento para informar sobre este gran avance a todos nuestros amigos alrededor del mundo, y especialmente nuestro más respetado amigo de Barcelona, Prof. Sinesio Darnell, así como a nuestra estimada Anabela Cardoso, seriamente preocupada últimamente con el desafortunado desdoblamiento conceptual español.

Queridos Amigos:

Nuestros amigos de España acordaron discontinuar inmediatamente la "absurda polémica" en la web.

Estoy muy seguro ahora que podemos al fin realizar el gigantesco salto desde controversias inútiles hacia un más eficiente y productivo trabajo en común sobre nuestras verdaderas metas e intereses.

Permítanme por favor que lance en esta ocasión a toda la comunidad mundial de la TCI mi más fuerte súplica para no recordar nunca más y EN NINGUNA FORMA a nuestros amigos de España acerca de su última polémica y su tema.

Cualquier intervención podrá desestabilizar el histórico acuerdo alcanzado, y será considerado por la comunidad internacional de TCI como una severa afrenta a nuestro lucha por una pacífica y ecuánime cooperación, y por consiguiente todos tomarán represalias.

Esperemos que la fuerte y unificada España proporcione muy pronto un gran evento de TCI en Barcelona, como símbolo de su resurrección y compromiso para con el nuevo, maravilloso y pacífico camino de la TCI mundial.

¡¡¡LAS MÁS SINCERAS GRACIAS A NUESTROS QUERIDOS AMIGOS DE ESPAÑA!!!

PD: Por favor, ¡síéntase en libertad de reenviar esta carta a cualquier persona de su elección!

### **Comentario del Director de AFR:**

Como a estas alturas estábamos comprometidos con las partes (y con los lectores) a rendir información de esta polémica, nos preguntamos de qué manera, luego de los gruesos epítetos intercambiados entre **Galeano** y el "**Señor A**" (y que, insistimos, cuoteamos por discreción) se había producido una reconciliación de la que no fuimos

informados (como tampoco sobre sus términos).

Este sábado 3 de febrero recibimos dos mensajes de **Galeano**, quien nos aclara un punto interesante: tras la intervención pacificadora del **Dr. Klein**, el matrimonio **Dray** supo enviar una enérgica réplica a éste, con copia a todos los participantes involucrados pero extrañamente con excepción de **Galeano** y [esta revista](#). El **Dr. Klein**, sin embargo, reenvió tanto ese reclamo como su respuesta a **Galeano**, quien a su vez nos los hizo llegar para que dispusiéramos de los mismos. Y estos son:

**DONDE GALEANO NOS ENVÍA UN CRUCE DE MENSAJES ENTRE KLEIN Y EL MATRIMONIO DRAY, CON COPIA AL RESTO DE LOS INVOLUCRADOS EN LA POLÉMICA, EXCEPTO A ESTA REVISTA.**

.-----Original Message-----

> From: Maryvonne e Yvon Dray <[karine\\_tci@terra.com.mx](mailto:karine_tci@terra.com.mx)>  
 > To: Adrian Klein <[kleina@netvision.net.il](mailto:kleina@netvision.net.il)>  
 > Cc: (**Nota de AFR**: omitimos otra vez las direcciones)  
 > Date: ??? ???, ????? 22, 2001 03:23  
 > Subject: Respuesta a la carta de Adrian Klein del 18 de enero 2001 -  
 > R?ponse ? la lettre d'Adrian Klein du 18 janvier 2001.  
 > Estimado Señor Klein, Hemos demorado unos días en reaccionar a su  
 > carta titulada " Historic step in the World ITC". En efecto, no  
 > dominamos el inglés y la verdad teníamos dificultades en creer lo que  
 > habíamos entendido a primera lectura. Así que, solicitamos su  
 > traducción precisa. La palabra más adecuada que encontramos para  
 > calificar dicha carta es: RIDÍCULA. No haremos demasiados comentarios  
 > sobre ella, los destinatarios, a quien Usted nos permite transmitirla,  
 > serán capaces de apreciar su contenido y aplicar su propio criterio al  
 > respecto. Sin embargo, nos sentimos la obligación moral de aclarar los  
 > siguientes puntos:  
 >  
 > \* Si esta carta es una muestra de la capacidad que tiene su  
 > "plataforma TCI" para manejar asuntos de valor internacional y  
 > que es el "primer y más importante"... logro de ella, nos  
 > felicitamos por la visión que tuvimos de haber rechazado el 2 de  
 > noviembre 2000, nuestra participación en ella. (invitación que de  
 > todos modos Usted no nos hizo, debido a que sus cartas del 29/01  
 > y 14/02 del 2000, en las cuales estamos marcados en copia, nunca  
 > llegaron...)  
 > \* Cuando tuvimos la oportunidad de intercambiar opiniones e ideas  
 > con Usted sobre una nueva fórmula del INIT, después de  
 > encontrarnos en Israel a finales de mayo de 1999, le hicimos  
 > notar en varias ocasiones, que todo en un futuro proyecto debería  
 > ser transparente y no oculto como era su deseo y preocupación  
 > mayor. Así que, lo que sucede ahora no es una novedad para  
 > nosotros, es decir que tuvimos que "leer entre las líneas" para  
 > entender el mensaje que nos está enviando específicamente. De lo  
 > contrario, ¿ por qué tenemos que estar en copia de un asunto en el  
 > cual aparecen solamente miembros de su plataforma ( si excluimos  
 > al director de la revista argentina) ?  
 > \* Nos alegra profundamente y sinceramente que Señor A y  
 > Alfonso Galeano "hicieron la paz". ( No estamos enterado que  
 > José Garrido estaba involucrado en el intercambio de correos...

> ).

> \* Para nosotros, se trata de un problema personal, como existen  
> miles y miles en el mundo y no vemos nada en ello de " Historic  
> step in the world ITC".

> \* Lo historico en la TCI, hubiera podido ser, la reconciliacion  
> entre el matrimonio Harsch-Fischbach, Sonia Rinaldi y los G&G.  
> Para eso, los investigadores TCI en el mundo y la plataforma que  
> Usted representa, al dar abiertamente su opinion al respecto del  
> articulo " Creer o Comprobar" y quizas cada quien reconociendo  
> sus errores y teniendo la voluntad de llegar a un acuerdo,  
> hubieran logrado el objetivo.

> \* De lo contrario, hay un silencio muy preocupante por parte de los  
> expertos y sentimos que hoy, se quiere " borrar del mapa" de la  
> TCI a Maggy y Jules.

> \* La mayoría de los destinatarios de nuestro correo, no pueden  
> haber olvidado y menos Usted, Señor Klein, lo que el matrimonio  
> Harsch-Fischbach aporato a la TCI y que, en su tiempo, sus equipos  
> y resultados fueron verificados en su propio domicilio, en forma  
> miniciosa, por parte de notoriedades en la investigacion, como A.  
> Resch, E. Senkowski, G. Meek, H.O. König, S. Estep, M. Kage, V.  
> Delave, etc. Los detalles de lo anterior mencionado aparecen en  
> todos los libros y revistas especializadas de esta epoca. Pero,  
> algunos investigadores de la nueva generacion, quieren  
> distinguirse y rechazan este valioso pasado contemporaneo... y  
> otros que pertenecieron a la generacion de Maggy y Jules, temen  
> de quedarse "fuera" y siguen la "corriente"...

> \* Finalmente, su lamentable amenaza de venganza no habla en su  
> favor y no nos impresiona a pesar de que Usted pretende  
> intervenir equivocadamente, en nombre de la comunidad TCI mundial  
> (modestamente...). Nosotros seguiremos nuestra mision de ayuda a  
> personas en duelo, organizando nuestro tercer congreso  
> internacional TCI a finales de este año, segun una nueva formula  
> que aparece en nuestra pagina. Lo anterior, con el apoyo de los  
> investigadores que aceptaran participar en este evento, con la  
> misma buena voluntad que otros lo hicieron en el pasado.

> \* Usted, Señor Klein, no tiene el monopolio de la Transcomunicacion  
> Instrumental y lamentamos que su carta nos obligo llegar a esta  
> aclaracion, cuando siempre le hemos demostrado respeto y hasta  
> afecto.

>

> Le enviamos a Usted y a los destinatarios de este correo, un cordial  
> saludo.Maryvonne e Yvon Dray

INGLÉS, FRANCÉS, ESPAÑOL

(**Nota de AFR:** hemos omitido el texto en inglés y francés)

### COMENTARIO DE ALFONSO GALEANO A ESTE E-MAIL

Un saludo fraterno mis estimados amigos.

¿Que decir?...

Sólo una idea parece rondar por la cabeza de los Dray, y en torno a ese prejuicio giran sus comentarios y observaciones: Están convencidos de que existe una conspiración contra los Harsch...

Lamento, una vez más, la reacción del matrimonio mexicano por no saber ver más allá de sus dogmáticas ideas, pero más lamento el tono ofensivo con que han contestado la carta de Adrian. Los esfuerzos de Adrian y su lógica alegría por todo lo que sea acercamiento de posturas no merecen esa contestación tan fuera de tono. Pero qué le vamos a hacer...

Lo que más gracia me ha hecho ha sido el comentario de que la "nueva generación" de investigadores en su afán de notoriedad quieren "eclipsar" a los Harsch, y que antiguos miembros del INIT nos "siguen la corriente". Sinceramente, no he podido reprimir un poco de risa... Si de algo estoy seguro es de que cada uno de los (para mi) respetados experimentadores son muy capaces de tener su propio criterio sobre todo lo que concierne a su persona y a cuanto le rodea, sin necesidad de ser dirigidos por nadie.

Bueno, amigos, "corramos un tupido velo" porque ya no vale la pena volver al cruce de correspondencia. Como yo digo algunas veces, el tiempo acabará por poner las cosas en su sitio.

Un cordial saludo

Alfonso Galeano

**Nota de AFR:** Y este es el texto del segundo mensaje que nos hace llegar Galeano:

Adrian Klein ha escrito:

> Senor Dray,  
>  
> You should have probably noticed, that my letter of your former  
> reference was an information release, and as such did not require  
> anybody's comments, your ones included.  
>  
> Please believe me, that I am not less aware then you are of the  
> details of ITC's history, and no one intends to - or will erase the  
> real contributions to its development, as you wrongly suppose. For us,  
> any committed researcher in our field is of the same value, we respect  
> anyone's opinion and we don't intend to distinguish between  
> generations. Should we do so, yourself, dear Mr. Dray, would fit a  
> different cathegory from the one of M&J Harsh or Sonia Rinaldi, too...  
>  
>  
>  
> I may really understand that by now you need to replace the target for  
> your charges, in order to keep the attention of as many people as  
> possible alive and focused on your claims.

>  
 > Nevertheless, I am very sorry to disappoint you: I am not at all  
 > interested in any personal controversy or polemic, neither with you  
 > nor with anyone else, so I am not the best choice for you.  
 >  
 > We (the Platform) have a radically different range of interests, which  
 > require an undisturbed and peaceful work.  
 >  
 > This is why you are kindly requested (and most friendly advised) to  
 > choose other more receptive addressees for your correspondence, if you  
 > decide to keep it at its old mono-thematic track and insulting key.  
 >  
 > For the people of the Platform the era of polemics and personal  
 > attacks is over.  
 >  
 > You may apply this sentence on your last "discovery of truth", too, if  
 > you wish.  
 >  
 > Should you decide in the future to change your aggressive tendency and  
 > to seek instead of it a constructive friendly cooperation with all,  
 > you will certainly find the way.  
 >  
 > Sorry.  
 >  
 > Respectfully yours,  
 >  
 > Dr. Adrian Klein.

### **Traducción del inglés:**

Señor Dray:

Probablemente habrá notado que la carta de su ex referente fue un artículo periodístico, y como tal no requiere de los comentarios de nadie, incluidos los suyos.

Por favor créame, yo no estoy menos enterado que usted sobre los detalles de la Historia de la TCI, y nadie intenta o borrará las verdaderas contribuciones para su desarrollo, como usted equivocadamente supone. Para nosotros, cualquier investigador comprometido en nuestro campo tiene el mismo valor, respetamos las opiniones de todos y no tratamos de distinguir entre generaciones. Si así lo hiciéramos, usted, mi estimado Sr. Dray, entraría en una categoría distinta a la del Sr. J Harsh o Sonia Rinaldi, también...

Realmente puedo entender que ahora usted necesite remplazar el blanco para sus acusaciones, con el objeto de mantener atención de cuanta gente sea posible, viva y focalizada en sus afirmaciones.

No obstante, me apena mucho decepcionarlo: no estoy para nada interesado en ninguna controversia personal o polémica, ni con usted ni con nadie más, de modo que no soy la mejor opción para usted.

Nosotros (la Plataforma) tenemos un rango de intereses radicalmente distintos, los que requieren un trabajo tranquilo y pacífico.

Es por esto que amablemente se le solicita (y amistosamente se le aconseja) elegir otras

direcciones más receptivas para su correspondencia, si decide mantenerla en su viejo y monotemático carril e insultantes mensajes.

Para la gente de la Plataforma la era de las polémicas y los ataques personales ha terminado.

Podrá usted usar también esta frase en su último "descubrimiento de la verdad", si lo desea.

Deberá usted decidir en el futuro cambiar su predisposición agresiva y buscar en lugar de ella una amistosa y constructiva cooperación con todos, seguramente encontrará el camino.

Lo siento.

Respetuosamente,

Dr. Adrian Klein.

### OPINIONES DEL MATRIMONIO DRAY SOBRE EL TRABAJO DE SONIA RINALDI

> -----Original Message-----

> From: Maryvonne e Yvon Dray <[karine\\_tci@terra.com.mx](mailto:karine_tci@terra.com.mx)>

> To: (**Nota de AFR:** omitimos una veintena de direcciones)

> Date: ??? ?????, ????? 24, 2001 03:13

> Subject: EL TIEMPO DESCUBRE LA VERDAD - TIME DISCOVER TRUE -  
> LE TEMPS DECOUVRE LA VERITE

> Estimados amigos, Como elemento relevante y significativo  
> de la "campaña" de Sonia Rinaldi en contra del matrimonio  
> Harsch-Fischbach, campaña que denunciarnos desde  
> aproximadamente un año, nos permitimos poner a su  
> consideración un extraído de la entrevista que S. R.,  
> miembro de la mesa directiva de la nueva plataforma ITCP,  
> dio a la revista espiritista brasileña " O MENSAGEIRO  
> ". Ustedes podrán encontrar la entrevista completa en la  
> pagina:<http://www.omessageiro.com.br/entrevistas/entrevista-7.htm> Para  
> no desvirtuar las sutilezas del texto original,  
> recomendamos fuertemente a las personas que no leen  
> perfectamente el portugues, hacer traducir dicho  
> texto. Nuestros comentarios al respecto del párrafo  
> especifico que les estamos enviando, serán los siguientes:

> \* Resalta el espíritu de competencia de S. R. que quiere  
> ser " la mas grande transcomunicadora del mundo"... y  
> desde luego ataca a los verdaderos investigadores que  
> son Maggy y Jules.

> \* S. R. utiliza a la prensa para lograr dicho objetivo.

> \* S. R. implica a la comunidad mundial TCI en su  
> maniobra.

> Señor Klein, esperamos que Usted como coordinador de la

- > plataforma ITCP, tendrá el valor de reconocer este hecho y
- > aplicara a S. Rinaldi la venganza que promete a los demás si
- > perturban la paz y la tranquilidad de la investigación
- > TCI. Reciben un cordial saludo. Maryvonne e Yvon Dray
- >

### **COMENTARIOS DE ALFONSO GALEANO A ESTE E-MAIL**

Sólo diré una cosa, utilizando el título de este e-mail que encierra una verdad incuestionable y que da respuesta cumplida a los argumentos de los Dray: "El tiempo descubre la verdad". "Time discover true". "Le temps decouvre la verite". "Il tempo scopre la verità". "Die Zeit entdeckt die Wahrheit"...

Y EL TIEMPO A DICTADO SENTENCIA: El Tiempo ha determinado que en la actualidad la Associação Nacional de Transcomunicadores (ANT), coordinado por Sonida Rinaldi, tenga más de 1.200 asociados que experimentan y se reúnen regularmente en grandes actos donde todos tienen la oportunidad de ser testigos directos del fenómeno de la Transcomunicación... Y el Tiempo ha determinado que muchos experimentadores, estudiosos e investigadores de las TCI de todo el mundo huyan de los Harsch como quien huye de la peste... ¿Por qué sucede una cosa y por qué sucede la otra?... Parafraseando la frase de Jesús de Nazaret diré que "quien tenga cerebro para pensar que piense y saque sus propias conclusiones".

Eso es todo.

Saludos.

Alfonso Galeano

**Nota de AFR:** hemos omitido esta misma respuesta que antecede en su versión en inglés.

### **Nota del Director de AFR:**

Ahora veamos un mail de uno de los directos implicados, que hasta ahora había permanecido en silencio, José Garrido:

Estimados Gustavo y Sonia y Alfonso:

Ante todo me presento, Alfonso y Sonia ya me conocen. Soy Jose Garrido (el otro &G). Le escribo estas lineas para expresar mi satisfacción en relacion a su contestación al Sr. A. Lei su carta y rei mucho.

En primer lugar, el Sr. A. es simplemente "uno mas" de este entramado cuya responsabilidad raya lo inimaginable, este hombre ha provocado tal desconcierto que ha motivado que surgan una serie de cuestiones que estaban catalogadas como "malditas u ocultas".

Si amigo mio, en todos lados se cuecen habas y aqui no iba a ser menos. Hace muchos años que Alfonso y yo hablamos, preguntamos, leemos, catalogamos y "contactamos" con el mundo de las TCI dándonos cuenta que existe una realidad inexplicada, contactos que son sumamente importantes pero que los investigadores, por su propia naturaleza humana (si, todos somos humanos) cometemos errores que tarde o temprano se pagan. Dios es misericordioso y a todos les concede lo que se merecen.

Estos acontecimientos han ocurrido en otras epocas (vease principios de siglo- Espiritismo; casos UFO) y deben servir para limar diferencias, para separar el grano.

Cuidado, no se debe hacer un juicio equivocado de mis palabras, Alfonso y yo pensamos que los Harsch han obtenido una serie de resultados importantes y que sirven, desde un punto de vista historico e informativo, para avanzar en estas investigaciones pero.... hay cosas que no estan del todo claras. Esas "cuestiones" ya provocaron no hace mucho la ruptura y desintegración del INIT, o.... ¿existe todavía el INIT?. Creame, la cosa aún esta confusa.

Debe existir, necesariamente, una explicación a una serie de resultados que son reproducibles, y digo bien, reproducibles por medios humanos y tecnologicos. De la misma forma existen registros de TCI totalmente inexplicables y fuera de toda duda.

Hace tiempo que no trato este tema, recibo e-mails a "punta pala" y me los leo, me reservo la opinión a Alfonso o a Sonia y se acabo el asunto. En un principio tuvimos una avalancha de descalificaciones y amenazas (no tema al Sr. A, ni siquiera a los Harsch, no tienen fundamentos juridicos) hasta el punto de querer llevarnos a la Judicatura de Luxemburgo.... No tiene ningun sentido ese tipo de comportamientos.

Le invito a que ponga todo su interes en la publicación que desea hacer sobre este tema, sea lo mas imparcial posible, como buen periodista.

Es mi deseo, y creo que el de mis compañeros tambien, el reflejar de una vez por todas este tema a nivel publico. Hasta ahora estaba siendo tratado por un sector de la sociedad implicado en las investigaciones.

Me ofrezco para facilitarle cualquier tipo de información (opinión, audio, video) que usted pueda necesitar.

Un cordial saludo.

José Garrido

---

### **Nota de [AFR](#):**

Esta fue la polémica. Hasta aquí, al momento de escribir estas líneas, llegaron las cosas. Se cruzaron investigaciones y reflexiones dignas de respeto y profundización por parte de ambos bandos, como acusaciones –veladas o no– de fraude, ignominia y manipulación. Al lector le queda sacar sus propias conclusiones, teniendo siempre en claro que el objetivo no es levantar simplemente polvareda sobre una polémica (entre tantas que, a diario, circulan en la Red sobre estos temas) sino conocer más a fondo no solamente vías de contacto con el Más Allá aún no suficientemente popularizadas, sino asimismo los argumentos, a favor y en contra, sobre las mismas. A fin de cuentas, todo suma.

**Gustavo Fernández**  
Director de *Al Filo de la*

*Realidad*

[afilodelarealidad@email.com](mailto:afilodelarealidad@email.com)

**¡Gracias por difundir Al Filo de la Realidad entre sus contactos!**

< [www.eListas.net/lista/afr](http://www.eListas.net/lista/afr) >

**Especialmente a los nuevos suscriptores:**

Por falta de espacio hemos omitido, entre otras, nuestra habitual sección de **recursos gratuitos** (los que seguirán estando a disposición de todos ustedes) y también nuestra sección de **enlaces** a otros sitios, publicaciones, listas de discusión y programas de radio sobre estos temas, que de ahora en más hemos trasladado a la web para poder brindarles –si Dios quiere, en menos de quince días– todavía más material del que están acostumbrados.

Como siempre, esperamos sus críticas, sugerencias y opiniones en [afilodelarealidad@email.com](mailto:afilodelarealidad@email.com).

**Alberto Marzo**

Administrador de AFR

[admin@eListas.net](mailto:admin@eListas.net)

[afr-](#)

**Al Filo de la Realidad**

[afilodelarealidad@email.com](mailto:afilodelarealidad@email.com)

<http://www.eListas.net/lista/afr>

REVISTA ELECTRÓNICA SEMANAL DE DISTRIBUCIÓN GRATUITA  
PARAPSIKOLOGÍA - OVNIS - OCULTISMO

**Mensajes al Director:**

Gustavo Fernández

[afilodelarealidad@email.com](mailto:afilodelarealidad@email.com)

(¿Dudas? ¿Problemas?)  
**Mensajes al Administrador:**

*Alberto Marzo*  
[afr-admin@eListas.net](mailto:afr-admin@eListas.net)

**Para suscribirse:** [afr-alta@eListas.net](mailto:afr-alta@eListas.net)  
<http://www.eListas.net/lista/afr/alta>

**Para cancelar la suscripción:** [afr-baja@eListas.net](mailto:afr-baja@eListas.net)  
<http://www.eListas.net/lista/afr/baja>

(El **cambio de dirección** implica una baja y un alta.  
Puede hacerlo usted o solicitarlo al Administrador).

### **VACACIONES**

No es necesario darse de baja  
(y a su regreso de alta).

En <http://www.elistas.net/lista/afr/misprefs.html>  
puede cambiar su suscripción al modo  
"No recibir correo (sólo web)"

### **NÚMEROS ANTERIORES**

Puede consultarlos en la **web**:

<http://www.eListas.net/lista/afr/archivo>

Para solicitarlos por **correo-e**:  
solicite el índice de los temas tratados  
y las correspondientes instrucciones  
enviando un mensaje vacío a:  
[afr-admin@eListas.net?subject=Números-Anteriores](mailto:afr-admin@eListas.net?subject=Números-Anteriores)

### **AFR EN FORMATO SÓLO TEXTO**

Dirijase a <http://www.elistas.net/lista/afr/misprefs.html>  
y elija "Aceptar solo mensajes en formato texto".  
(Recibirá un mensaje mucho más pequeño,  
aunque sin fotos o texto enriquecido).

“**Al Filo de la Realidad**” es órgano de difusión del **Centro de Armonización Integral**, academia privada dedicada a la investigación, difusión y docencia en el campo de las "disciplinas alternativas", fundada el 15 de octubre de 1985 e inscrita en la Superintendencia de Enseñanza Privada dependiente del Ministerio de Educación de la República Argentina, bajo el número 9492/93.

**SE PERMITE (Y AGRADECE) LA REPRODUCCIÓN PARCIAL O TOTAL  
MENCIONANDO LA FUENTE Y ENLACES:**

## **Al Filo de la Realidad**

Revista electrónica del Centro de Armonización Integral

[alfilodelarealidad@email.com](mailto:alfilodelarealidad@email.com)

<http://www.eListas.net/lista/afr>

